

Nr. 27

Botschaft des Agglomerationsvorstands
zuhanden des Agglomerationsrats

**Botschaft hinsichtlich der Genehmigung
der Jahresrechnung 2023 der Agglomeration Freiburg**

Sitzung des Agglomerationsrats vom 23. Mai 2024

Inhaltsverzeichnis

I. Allgemeines	1
II. Laufende Rechnung 2023.....	1
III. Investitionsausgaben 2023	8
IV. Antrag zuhanden des Agglomerationsrats	10

Beilagen

- Beilage 1: Laufende Rechnung 2023 der Agglomeration
- Beilage 2: Erfolgsrechnung nach Sachgruppen 2023 der Agglomeration
- Beilage 3: Investitionsrechnung 2023 der Agglomeration
- Beilage 4: Bilanz am 31.12.2023
- Beilage 5: Geldflussrechnung 2023
- Beilage 6: Anhang zur Jahresrechnung 2023
- Beilage 7: Beschlussentwurf zur Laufenden Rechnung
- Beilage 8: Beschlussentwurf zur Investitionsrechnung

Glossar:

Alle Abkürzungen sind in diesem Dokument in Schrägschrift dargestellt.

Abkürzung	Definition
Agglomeration	Agglomeration Freiburg (Institution) als politisches Organ (Legislative und Exekutive) mit einer Verwaltungs- und Fachstelle
ARS	Regionalverband Saane
Bike to work	Bike-to-work-Aktion
KRMU	Kommission für Raumplanung, Mobilität und Umwelt der <i>Agglomeration</i>
HIKF	Handels- und Industriekammer des Kantons Freiburg
FK	Finanzkommission der <i>Agglomeration</i>
Agglo-Schlüssel	Statutarischer Verteilungsschlüssel der <i>Agglomeration</i>
ÖV-Schlüssel	Verteilungsschlüssel für den öffentlichen Verkehr der <i>Agglomeration</i>
VLS-Schlüssel	Verteilungsschlüssel «Veloverleihservice der Agglomeration Freiburg»
Vorstand	Agglomerationsvorstand der <i>Agglomeration</i>
Mitgliedsgemeinden	Mitgliedsgemeinden der <i>Agglomeration</i>
Velokonferenz Schweiz	Nationaler Verein der Entscheidungstragenden für Veloverkehrsanlagen
Rat	Agglomerationsrat der <i>Agglomeration</i>
Coriolis I	Coriolis Infrastrukturen, Gemeindeverband für die Kulturpolitik der Freiburger Agglomeration
DÉFI VÉLO	Jugendliche fahren immer weniger Velo. Praxisnah und auf spielerische Art will DÉFI VÉLO diesem Negativtrend entgegenwirken und zugleich die Verkehrssicherheit der 15- bis 20-Jährigen stärken. (Projekt von Pro Velo Schweiz und IDEE 21)
VZÄ	Vollzeitäquivalent
EspaceSuisse	Verband für Raumplanung
Fri Up	Nicht gewinnorientierter Verein, offizielles Unterstützungsorgan neuer Unternehmen des Kantons Freiburg
Fribourg International	Verein für Unternehmen und natürliche Personen, die international tätig sind – als Plattform für den Austausch und gemeinsame Aktivitäten
In Situ	Verein, dessen Zweck darin besteht, das Alumni- und Studierendennetzwerk zu beleben, den Eintritt ins Berufsleben zu vereinfachen und für Austausch und Entdeckungen zu sorgen
INNOREG FR	Die Plattform INNOREG FR ermöglicht den Regionen und dem Staat Freiburg die Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) auf regionaler Ebene
JCI	Junior Chamber International
JobAbo	Abonnement für Unternehmen und ihre Mitarbeitenden. Die Angestellten erhalten dank der Beteiligung des Unternehmens sowie von Frimobil mindestens 20 % Rabatt auf das Jahresabonnement. Es kann an sieben Tagen die Woche genutzt werden.
MobG	Mobilitätsgesetz des Staats Freiburg
Marketing Fribourg	Verein für Fachpersonen aus Marketing, Kommunikation und Verkauf des Kantons Freiburg
HRM2	Harmonisiertes Rechnungsmodell 2 für die Kantone und Gemeinden (Handbuch HRM2)
LV	Langsamverkehr
NL	Natur & Landschaft
NRP	Neue Regionalpolitik
P+R	P+R-Parkplätze, die von der Agglomeration Freiburg unterstützt werden
AP2	Agglomerationsprogramm der zweiten Generation der <i>Agglomeration</i>
AP3	Agglomerationsprogramm der dritten Generation der <i>Agglomeration</i>
AP4	Agglomerationsprogramm der vierten Generation der <i>Agglomeration</i>
AP5	Agglomerationsprogramm der fünften Generation der Agglomeration Freiburg
SaaneRP	Regionaler Richtplan des Saanebezirks

Pedibus	Pedibus Freiburg
REP	Regionaler Energieplan
Energie Award	Energiepreis der Agglomeration Freiburg
Pusch	Pusch setzt sich für eine gesunde Umwelt, die nachhaltige Nutzung der Ressourcen sowie vielfältige und artenreiche Lebensräume ein. Pusch ist parteipolitisch unabhängig, gemeinnützig und beschwerdeberechtigt.
HRS	Hauptstadtregion Schweiz
RdA	Verein Rue de l'Avenir
KA	Amt für Kultur des Staats Freiburg
ÖV	Öffentlicher Verkehr
TPF	Freiburgische Verkehrsbetriebe Holding AG
TransAgglos	Zwei TransAgglos: TransAgglo TA1 (Avry – Matran – Villars-sur-Glâne – Freiburg – Granges-Paccot – Düdingen) und TransAgglo TA2 (Marly – Freiburg – Givisiez – Corminboeuf / Belfaux)
KMU-Trophäen	Auszeichnung für KMUs der <i>Agglomeration</i>
Velobus	Velobus Freiburg

27 – 2021-2026: Botschaft zur Genehmigung der Jahresrechnung 2023 der Agglomeration Freiburg

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Mitglieder des Agglomerationsrats

I. Allgemeines

Der *Agglomerationsvorstand der Agglomeration Freiburg (Vorstand)* hat an seiner Sitzung vom 18. April 2024 die Jahresrechnung 2023 der *Agglomeration Freiburg (Agglomeration)* gutgeheissen. Er stellt fest, dass diese mit einem Überschuss abschliesst, der den *Mitgliedsgemeinden der Agglomeration Freiburg (Mitgliedsgemeinden)* zurückerstattet werden kann. Im Rahmen dieser Botschaft werden grundsätzlich nur Abweichungen von mehr als CHF 10'000 einzeln erläutert.

In Abstimmung mit den neuen *HRM2*-Richtlinien wurden zwei neue Rubriken mit folgenden Namen erstellt: **kantonale Beiträge (7900/6340.4631.00)** und Beiträge vom Bund (6340/7900.4630.00). In den beiden Rubriken werden die Einnahmen aus Beiträgen verbucht, die zur Finanzierung der Massnahmen ausserhalb Investitionen (Beträge unter CHF 50'000) in den Voranschlag eingestellt werden. Zur Erinnerung: Die neuen Rechnungslegungsstandards *HRM2* schreiben eine Bruttobuchung der Beitragsauszahlungen vor. Da sich Aufwand und Ertrag der Erfolgsrechnung nicht kompensieren können, müssen alle Beträge aufgeführt werden. Wie bei den Investitionsmassnahmen beeinflusst die Einnahme aus Beiträgen ein Ertragskonto und die Ausgabe ein Aufwandkonto um den Bruttobetrag. Einnahmen aus Beiträgen, welche die *Agglomeration* vor dem Jahr der Auszahlung an die Gemeinde erhält, werden mit Rechnungsabgrenzungen neutralisiert. Sie werden in einem transitorischen Konto der Bilanz verbucht und im Voranschlag des gleichen Jahres wie die Ausgabe ausgelöst. So beeinflusst der Nettoaufwand das gleiche Geschäftsjahr ohne zeitliche Verzögerung.

2023 wurde die Verbuchungsmethode der Sozialrückbehalte auf Gehälter geändert, um den Empfehlungen der letzten Jahresrevision Folge zu leisten. Anstelle der Verbuchung des Ertrags in den Konten 4260 werden diese Beiträge direkt von den Arbeitgebereaufwendungen in den Aufwandkonti 3050/3052/3053/3055 abgezogen. Diese buchhalterisch neutrale Änderung wirkt sich nicht auf das Ergebnis aus. Es führt aber zu Budgetabweichungen, die durch die Beitragskonti jedes Bereichs, bzw. des Aufwands und Ertrags kompensiert werden.

II. Laufende Rechnung 2023

1. Ergebnisrechnung und Bilanz

Das Geschäftsjahr 2023 weist ein insgesamt positives Resultat von CHF 1'666'033 auf, die 2024 den *Mitgliedsgemeinden* zurückerstattet werden. Diese Rückerstattungen führen zu einer niedrigeren Beteiligung der Gemeinden (9950.4612.90-99), was das Rechnungsergebnis des Geschäftsjahres 2023 mit einem Aufwand von CHF 25'633'545 für die entsprechenden Einnahmen ausgleicht.

2. Erklärungen zu den wichtigsten Abweichungen zwischen Voranschlag und Jahresrechnung

0. Verwaltung

Der Gesamtaufwand beläuft sich auf CHF 1'193'192 für einen erwarteten Ertrag von CHF 105'367. Das Rechnungsergebnis von CHF 1'087'825 schliesst mit einem um CHF 118'575 tieferen Nettoaufwand ab als anhand des Voranschlags 2023 erwartet wurde.

0110. Agglomerationsrat

Die Nichtausschöpfung der Rubrik Sitzungsgelder des *Agglomerationsrats der Agglomeration Freiburg (Rat)*, der *FK* und der *KRMU* (0110.3000.13/14/15) hängt damit zusammen, dass unter dem Jahr nur drei der geplanten vier Ratssitzungen abgehalten wurden. Mehrere ursprünglich geplante Kommissionssitzungen wurden dadurch überflüssig. Sie ist zum Teil auch das Ergebnis der deutlich tieferen Publikationskosten als veranschlagt (0110.3102.31). Im betrachteten Jahr gab es keine Ausgaben für Raummieten. Daraus ergibt sich eine Nichtausschöpfung der Rubrik Auslagen für Delegationen (0110.3170.32). Die neue Rubrik Dienstleistungen Dritter (0110.3130.45) für Dienstleistungen externer Stellen wurde noch nicht verwendet.

0220. Allgemeine Dienste

- Die unter der Rubrik Lohn Hilfspersonal (0220.3010.12) verbuchten Beträge entsprechen einer gesamten Lohnsumme von CHF 21'500. Veranschlagt waren CHF 16'800. Die Überschreitung ist der Anstellung eines Praktikanten im Oktober für den *Regionalverband Saane (ARS)* geschuldet. Diese nicht vorgesehene Ausgabe wird indessen durch die Rubrik Entschädigungen vom *ARS* (0220.4612.10) abgedeckt.
- Die Anstellung neuer Mitarbeitenden machte 2023 Ausgaben für Mobilien und Computerhardware notwendig. Daraus ergibt sich eine Überschreitung von CHF 6'623 in der Rubrik Büromobilien (0220.3110.62). Diese Ausgabe wird indessen teilweise durch mehrere Erträge in den folgenden Rubriken kompensiert: Entschädigungen vom *ARS* (0220.4612.10) und Beteiligung von *Coriolis Infrastrukturen (Coriolis I)* (3290.4612.10). Beide Weiterverrechnungen enthalten eine Materialpauschale.
- Die Rubrik Aus- und Weiterbildung des Personals (0220.3090.51) wurde leicht unterschätzt und verzeichnet ebenfalls eine Überschreitung von CHF 3'216.
- Zusätzlich zur Einführung von Rechnungsführungs- und Lohnabrechnungshilfsmitteln wurden 2023 mehrere Migrationen durchgeführt. Diese Migrationen erwiesen sich infolge der Ankündigung von Microsoft als notwendig, dass die Server das Ende ihres Lebenszyklus erreicht haben. Diese nicht im Voranschlag eingestellten Änderungen mussten im Sommer 2023 abgeschlossen werden und wirkten sich stark auf die IT-Ausgaben aus.

Auch wenn die Gesamtrechnung für das gestellte Personal mit CHF 17'800 der Rubrik Nicht bestimmte Ausgaben (9900.3130.52) belastet wurde, ist beim Informatikunterhalt (0220.3153.33) eine Überschreitung von CHF 7'232 zu erwähnen. Diese Überschreitung wurde hauptsächlich durch den Einsatz unseres Partners Micro Consulting für die Migration der Rechnungslegungsdaten, durch einzelne Einsätze für die Behebung von Störungen infolge der Migration des Exchange-Servers (E-Mails) sowie durch die Installation von neuem Material verursacht.

Diese unerlässlichen Änderungen haben den Vorteil, dass sie die Sicherheit des IT-Netzes verbessern und die Einführung von Office 365 ermöglichen.

- Nettoausgaben, die deutlich unter dem Budget liegen, kompensieren die vorstehenden Überschreitungen. Betroffen sind die Rubriken Veröffentlichungen (0220.3102.21), Dienstleistungen Dritter (0220.3130.00), Honorare und Kosten für Studien (0220.3132.00), Gebühren für Amtshandlungen (0220.3600.00), Miete von Einrichtung (0220.3161.61) sowie Drucksachen und Publikationen (0220.3103.65). Ausserdem wirkte sich keine Ausgabe auf die Rubrik Personalwerbung (0220.3091.10) aus, für die CHF 8'000 veranschlagt worden waren. Die Ausgaben für die Rekrutierung von 2023 eingestellten Mitarbeitenden wirkten sich auf das Vorjahr aus. Während des Berichtsjahrs wurde kein Abgang verzeichnet.

Gemäss Auftrag vom 6. Dezember 2022 zwischen der *Agglomeration* und dem *ARS* wird ein entsprechender Ertrag festgestellt (0220.4612.10). Dem *ARS* wurden CHF 9'000 zusätzlich verrechnet, um die Ausgaben (0220.3010.12) infolge der ursprünglich nicht geplanten Einstellung eines Praktikanten im letzten Quartal 2023 zu decken.

3. Kultur

Der Gesamtaufwand beläuft sich auf CHF 2'691'778 für einen erwarteten Ertrag von CHF 79'900. Das Rechnungsergebnis des Aufgabenbereichs Kultur weist einen Nettoaufwand auf, der CHF 67'722 unter dem Voranschlag 2023 liegt.

- Die unter der Rubrik Lohn des Verwaltungspersonals (3290.3010.11) verbuchten Beträge entsprechen einer gesamten Lohnsumme von CHF 187'553. Veranschlagt waren CHF 131'100. Diese Überschreitung entspricht dem Lohn einer Mitarbeiterin mit einem 70 %-Pensum, die auf den

1. März 2023 eingestellt wurde, um den Auftrag von *Coriolis I* sicherzustellen. Die Pauschalbeteiligung von *Coriolis I* (3290.4612.10) deckt diese Ausgabe vollständig ab.

- Der geplante Beitrag an BD Mania von insgesamt CHF 22'500 wurde 2023 aufgrund der Absage der Veranstaltung nicht ausbezahlt. Daraus ergibt sich eine Nichtausschöpfung der Rubrik Mehrjährige Subventionen (3290.3636.71).
- Der für die *Konsultativkonferenz zur Kultur in der Region Freiburg (Kulturkonferenz)* (3290.3130.01) veranschlagte Betrag von CHF 5'000 wurde nicht verwendet. Dieser Betrag bezog sich auf die Beteiligung der *Agglomeration* an der Plattform *In Situ*. Die Kulturagenda wurde schlussendlich mit dem Beitrag von *Coriolis I* finanziert, der das Projekt als digitale Infrastruktur von regionaler Bedeutung betrachtete.
- Der Betrag von CHF 10'000 für Studienkosten (3290.3132.00) betraf die Weiterführung einer Studie zur institutionellen Übernahme der Aufgaben von *Coriolis I*. Der Betrag wurde nicht verwendet und wird nicht auf 2024 übertragen. Die beiden Körperschaften arbeiten einzig auf operativer Ebene zusammen.
- Anders als im Vorjahr waren die Kulturbeiträge der Nichtmitgliedsgemeinden weniger hoch als veranschlagt (3290.4612.19). Erhalten wurden nur CHF 3'225, gegenüber von CHF 7'000 im Voranschlag. Diese Beteiligungen sind indessen freiwillig und ändern sich von Jahr zu Jahr.
- Die nicht veranschlagten Einnahmen infolge des Auftrags für *Coriolis I* in Höhe von insgesamt CHF 76'125 wurden in der Rubrik Beteiligung *Coriolis I* (3290.4612.10) verbucht.

6. Mobilität

Die Verwaltung des Bereichs Mobilität schliesst im Jahr 2023 mit einem um CHF 1'131'823 tieferen Nettoaufwand. Der Gesamtaufwand beläuft sich auf CHF 19'862'868 für einen erwarteten Ertrag von CHF 5'139'692.

6220. Agglomerationsverkehr

Die unter der Rubrik Lohn des Verwaltungspersonals (6220.3010.11) verbuchten Beträge entsprechen einer gesamten Lohnsumme von CHF 110'034. Veranschlagt waren CHF 221'600. Daraus ergibt sich eine deutliche Nichtausschöpfung der Rubrik.

Der im Voranschlag 2023 vorgesehene Personalbestand des Bereichs *öffentlicher Verkehr (ÖV)* wurde im Hinblick auf den bedeutenden Ausbau des Angebots und auf den Wunsch, weniger Aufträge extern zu vergeben, im Vergleich zum Vorjahr um 0,6 *Vollzeitäquivalente (VZÄ)* erhöht. Infolge einer internen Umstrukturierung der Abteilung Mobilität unter dem Jahr wurde diese zusätzliche Ressource nicht rekrutiert.

a) Verwaltung des Bereichs Mobilität

Das Budget von CHF 177'500 für die Rubrik Sensibilisierungsmassnahmen (6220.3130.55) wurde 2023 nicht vollständig aufgebraucht.

- Die *Agglomeration* unterstützte wie geplant eine Gratisaktion für die St.-Nikolaus-Veranstaltung im Dezember 2023 mit CHF 24'676.
- Die Fördermassnahmen des Programms Mobilitätslösungen für Unternehmen wurden 2023 mit einer Konferenz und gezielten Schreiben weitergeführt. Das Programm unterstützt Unternehmen bei der Einführung eines Mobilitätsplans sowie beim Abschluss eines *JobAbos* für ihre Mitarbeitenden. Von den veranschlagten CHF 152'500 wurden nur CHF 15'195 aufgewendet, da die Unternehmen nur ein beschränktes Interesse zeigten.
- Die Nichtausschöpfung der Rubriken Honorare und Kosten für Studien (6220.3132.00) und Dienstleistungen Dritter (6220.3130.00) erklärt sich durch die Tatsache, dass der Grossteil der ausgeführten Arbeiten das *Agglomerationsprogramm der fünften Generation der Agglomeration (AP5)* betrafen, dessen Ausarbeitung im Investitionsvoranschlag verbucht wird.

- Der Vertrag, der die finanzielle Beteiligung von Avry-Centre am Betrieb des ÖVs vorsah, mit dem das Einkaufszentrum erschlossen wird, wurde auf Ende Februar 2023 gekündigt. Der Ertrag von CHF 133'583 betraf die Rubrik Beteiligungen Dritter am ÖV-Netz (6220.4260.20) und entspricht einem Beitrag von CHF 114'500 für 2022 und von CHF 19'083 für die zwei Monate von 2023. Eine Verzögerung bei der Rechnungsstellung 2022 erklärt die Abweichung vom Budget.
- Der in der Rubrik Beiträge an private Institutionen (6220.3636.00) veranschlagte Betrag von CHF 2'500 schliesslich wurde dem Verein mobil sein & bleiben nicht ausbezahlt. Die Anmeldungen für diese Schulung für Seniorinnen und Senioren sinken seit Jahren konstant und 2023 wurde kein Kurs durchgeführt.

b) ÖV-Betriebskosten

- Bis Anfang 2023 lief der vom Staat Freiburg subventionierte Anteil (57,5 %) an den Ausgaben für den Agglomerationsverkehr der *Agglomeration* über die Jahresrechnung der *Agglomeration*. Seit dem zweiten Quartal wird dieser Anteil direkt dem ÖV-Leistungserbringer ausbezahlt. Folglich wurde nur die erste Anzahlung in Höhe von CHF 4'600'990 als Ertrag in der Rubrik Kantonale Beiträge für das ÖV-Netz (6220.4631.20) verbucht. Diese Abweichung wird vollständig durch einen tieferen Aufwand in der Rubrik Leistungsvertrag mit Konzessionär (*TPF*) (6220.3634.20) kompensiert. Der Nettoaufwand für das ÖV-Netz führt schlussendlich zu Nettoausgaben, die CHF 39'576 unter den Prognosen des Voranschlags 2023 liegen. Das endgültige Angebot des Leistungserbringers (*TPF*) war zum Zeitpunkt der Erstellung des Voranschlags nicht verfügbar. Dies erklärt die Einsparung bei diesem Aufwand. Erst während den letzten Verhandlungen konnte der Betrag des endgültigen Angebots der *TPF* bzw. die Höhe der ÖV-Entschädigungen zulasten der *Agglomeration* gesenkt werden.

Zusammenfassung der Ausgaben und Einnahmen der ÖV-Betriebskosten

	Voranschlag 2023	Angebot 2023	Jahresrechnung 2023
Total Abgeltungen für den Agglomerationsverkehr (6220.3634.20)	32'100'000	32'006'884	18'203'916
Finanzieller Beitrag Kanton Total (57,5 %) (6220.4631.20)	18'457'500	18'403'958	4'600'990
Gesamte Nettobelastung zulasten der <i>Agglomeration</i>	13'642'500	13'602'926	13'602'926
Nettoaufwand tiefer als Prognosen in CHF			39'574

- Auch wenn der kantonale Beitrag an den ÖV-Betriebskosten nicht mehr über die Jahresrechnung der *Agglomeration* läuft, wird er vom endgültig auszahlenden Betrag abgezogen. Anders als in den zwei Vorjahren erreichte er 2023 den gesetzlichen Höchstsatz von 57,5 % (56,41 % im Jahr 2021, 56,72 % im Jahr 2022). Alle Linien des ÖV-Netzes weisen folglich einen Benutzungsgrad auf, der die Kriterien des neuen kantonalen *Mobilitätsgesetzes (MobG)* erfüllt, das am 1. Januar 2023 in Kraft trat. So wird auch die Linie der Standseilbahn zu 57,5 % subventioniert. Im Vorjahr waren es 27 %. Die Aufwandseinsparung aufgrund dieser Entwicklung beläuft sich auf CHF 248'365.

6340. Verkehrsplanung allgemein

- Folgende Massnahmen ausserhalb Investitionen (6340.3632.73) wurden abgeschlossen und im Geschäftsjahr 2023 von der *Agglomeration* subventioniert. Die einzelnen Beiträge wirkten sich auch auf die Erfolgsrechnung (6340.4630/4631.00) aus, wodurch diese Auszahlungen zu einem Reingewinn führen.

Massnahme Nr.	Name	Nettoausgaben 2023	Bruttoausgaben 2023 (6340.3632.73)	Einnahmen aus Beiträgen 2023 (6340.4630/4631.00)
23.2.01	Gestaltung Velounterstand, Chantemerle Granges-Paccot	2'901	22'276	19'375
23.2.01	Gestaltung Velounterstand, Bushaltestelle Briegli, Düdingen	3'837	13'440	9'603
23.01-01	Gestaltung Velounterstand Bahnhof Poya (B+R)	10'331	52'913	42'582
11.04	Gestaltung Fahrbahnhaltestelle bei der Bushaltestelle Bethléem auf der Route de Villars	4'513	23'688	19'174
TOTAL CHF		21'582	112'317	90'734

Einige der geplanten Ausgaben der Rubrik Massnahmen ausserhalb Investitionen (6340.3632.73) kamen nicht zustande. Folgende Elemente sind hier zu erwähnen:

- Massnahme 3M.03.02 des *Agglomerationsprogramms der dritten Generation der Agglomeration (AP3)*: Kammerung des Gambachquartiers,
- Massnahme 23.02-02 des *Agglomerationsprogramms der zweiten Generation der Agglomeration (AP2)*: Gestaltung von Velounterständen im Vignettazquartier in Freiburg.
- Weitere 2023 realisierte Massnahmen warten noch auf die Schlussabrechnung, bevor sie abgeschlossen werden und die Zahlung der *Agglomeration* erhalten:
 - Massnahme 11.08 des *AP2*: Gestaltung einer Busfahrspur in der Gegenrichtung auf der Zeughausstrasse (Richtung Bahnhof),
 - Massnahme 23.02-04 des *AP2*: Gestaltung Velounterstand – Belfaux,
 - Massnahme 23.01-02 des *AP2*: Gestaltung von gesicherten und wettergeschützten Velounterständen am Bahnhof Freiburg (B+R),
 - Massnahme 44.03-01 des *AP2*: Neugestaltung der Unteren Matte und des Karrwegs,
 - Massnahme 11.06 des *AP2*: Gestaltung Bushaltestelle auf der Fahrbahn an der Miséricorde-Haltestelle (Richtung Givisiez/Torry) und einer Busspur (Richtung Bahnhof) entlang der Route du Jura,
 - Massnahme 3M.03.08 des *AP3*: Kammerung der Route de la Vignettaz und der Route du Fort Saint-Jacques,
 - Massnahmen 3M.07.13-1 & 3M.07.13-2 des *AP3*: Schaffung von Veloabstellplätzen in der Agglomeration 2018-2021 (in einer Massnahme mit insgesamt 3000 Veloabstellplätzen enthalten),
 - Massnahme 3M.02.01-02 des *AP3*: Neugestaltung der Achse von Marly (Sektor Marly).
- Die Massnahme 22.07 des *AP2* für Veloweggestaltungen (Verbreiterung) auf der Verbindung Dort-Verte in Villars-sur-Glâne im Sektor Rochettes wurde in den Voranschlag 2023 eingestellt, schlussendlich aber im Geschäftsjahr 2022 ausgeführt und ausbezahlt.
- Wie im Voranschlag vorgesehen führte die *Agglomeration* ihre Mitgliedschaft bei folgenden Berufsverbänden im Bereich der allgemeinen Verkehrsplanung 2023 weiter: *EspaceSuisse* (CHF 100), *Pro Velo Freiburg* (CHF 275), *Fussverkehr Schweiz* (CHF 120) und *Velokonferenz Schweiz* (CHF 125). Es wurde indessen beschlossen, dem Verein *Rue de l'Avenir* nicht beizutreten. Das Thema der Tagung des Vereins entsprach im Berichtsjahr nicht den Bedürfnissen der Fachstellen der *Agglomeration*.
- Die in der Rubrik Beiträge an private Institutionen (6340.3636.00) verbuchten Ausgaben beziehen sich auf eine Unterstützung der *Agglomeration* für den *Pedibus Freiburg* von CHF 12'000. Trotz dem veranschlagten Betrag wurden DÉFI VÉLO, *Velobus* und *Bike to work* 2023 aus Opportunitätsgründen nicht unterstützt.
- Der zusätzliche Aufwand von CHF 78'524 resultierend aus der Vereinbarung mit Frimobil (6340.3604.24) erklärt sich durch ein höheres Umsatzvolumen an Tageskarten als veranschlagt in den von der *Agglomeration Freiburg* unterstützten *P+R-Parkplätzen (P+R)*. Die Bezahlung der Parkgebühren vor Ort brachte einen Ertrag ein, der CHF 87'704 über den Prognosen liegt (6340.4240.24). Diese Abweichungen sind verbunden und neutralisieren sich.

- Die in der Rubrik Miete *P+R*-Standorte (6340.3160.24) vorgesehenen Ausgaben wurden nicht genutzt. Die Eröffnung der *P+R* Forum Freiburg und COOP Freiburg-Süd verzögerte sich aus technischen Gründen, in einem Fall in Zusammenhang mit der Zufahrt zum Parkplatz und im anderen Fall aufgrund von Verfahrensfragen bezüglich der Gewährleistung der Parkplatzüberwachung.
- Die Massnahme 4M.11.03 des *Agglomerationsprogramms der vierten Generation der Agglomeration (AP4)* bezüglich Unterstützung der Schulwegpläne wurde in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Avry abgeschlossen und die Auszahlung von CHF 10'000 in der Rubrik Sensibilisierungsmassnahmen (6340.3130.55) verbucht. Die Gesamtausgaben dieses Projekts belaufen sich auf CHF 26'772 inklusive Steuern zulasten der Gemeinde. Den Bedingungen entsprechend finanziert die *Agglomeration* 50 % der Obergrenze von CHF 20'000 für Schulwegpläne. Der Tag des *Langsamverkehrs (LV)*, für den in dieser Rubrik ein Betrag von CHF 25'000 vorgesehen war, wurde im Berichtsjahr aufgrund von Zeitmangel nicht durchgeführt und in den Voranschlag 2024 übertragen.
- Die Nichtausschöpfung der Rubriken Dienstleistungen Dritter (6340.3130.00) sowie Honorare und Kosten für Studien (6340.3132.00) erklärt sich durch die Priorisierung anderer Dossiers im Berichtsjahr (*AP5*).

7. Regionale Raumplanung und Umweltschutz

Das Rechnungsergebnis des Kapitels Raumordnung und Umweltschutz weist Nettoaufwendungen aus, die CHF 245'426 unter den Prognosen des Voranschlags 2023 liegen. Der Gesamtaufwand beläuft sich auf CHF 821'160 für einen erwarteten Ertrag von CHF 61'787.

7690. Umweltschutz

- Die unter der Rubrik Lohn des Verwaltungspersonals (7690.3010.11) verbuchten Beträge entsprechen einer gesamten Lohnsumme von CHF 55'189.40. Veranschlagt waren CHF 73'600. Ein zu 60 % angestellter, im Voranschlag eingetragener Mitarbeiter nahm seine Arbeit am 1. März 2023 auf.
- Im Frühling 2023 wurde der Energiepreis der *Agglomeration* eingeführt, mit dem Initiativen und Projekte zugunsten der Energiewende ausgezeichnet werden. Die Beurteilung der eingereichten Projekte und die Wahl des Siegerprojekts fanden im zweiten Halbjahr 2023 und die Preisverleihung im Februar 2024 anlässlich des Unternehmertreffens statt. Die Ausgaben in Höhe von CHF 18'123 wurden in der Rubrik Sensibilisierungsmassnahmen (7690.3130.55) verbucht. Die andere für 2023 veranschlagte Sensibilisierungsmassnahme bezog sich auf die Lichtverschmutzung. Sie wurde zusammen mit dem Staat Freiburg organisiert und führte 2023 schlussendlich zu keinen Ausgaben von Seiten der *Agglomeration*.
- Die Nachführung des regionalen Energieplans führte zu einer Ausgabe von CHF 15'277. In der Rubrik Honorare und Kosten für Studien waren CHF 40'000 veranschlagt (7690.3132.00). Die Nachführung dieses Plans wird zu weiteren Rechnungen führen, die 2024 verbucht werden. Die CHF 35'000, die für den Auftrag zur Einführung einer Toolbox «Energie» geplant und in der gleichen Rubrik veranschlagt waren, wurden im Berichtsjahr nicht verwendet. Der Auftrag wurde zwar 2023 gestartet, aber die ersten Rechnungen werden erst 2024 anfallen. Das Dokument wird die Gemeinden bei der Umsetzung ihrer Energiepolitik anleiten.
- Die Rubrik Massnahmen ausserhalb Investitionen (7690.3632.73), die 2023 mit CHF 30'000 veranschlagt wurde, wurde nicht verwendet. Die Massnahme 3NL.13 Verringerung der Lichtverschmutzung wird 2024 zusammen mit der Gemeinde Villars-sur-Glâne umgesetzt.

7900. Regionale Raumplanung

- In der Rubrik Massnahmen ausserhalb Investitionen (7900.3632.73) wird eine Nichtausschöpfung des Budgets verzeichnet. Von den veranschlagten CHF 170'800 wurden CHF 5'128 ausgegeben. Die Ausgaben betreffen die Massnahme 4NL.10 «Ein Baum – ein Kind». Diese Veranstaltung ist bei den Familien ein voller Erfolg. 2023 beteiligten sich acht der zehn *Mitgliedsgemeinden* an dieser Initiative.

Der im Voranschlag 2023 eingestellte, aber nicht verwendete Betrag bezog sich auf folgende Massnahmen:

- 4NL.05.01D des *AP4*: Verbesserung des Lavapesson-Wegs (Granges-Paccot) – CHF 30'500,
- 4NL.05.01E des *AP4*: Verbesserung des Chantemerle-Wegs (Granges-Paccot) – CHF 30'500,
- 4NL.05.01F des *AP4*: Verbesserung des Firmin-Jacquet-Wegs (Granges-Paccot) – CHF 30'500.
- 4NL.11 des *AP4*: Gestaltung einer neuen Grünfläche bei der Allée Le Corbusier in Givisiez – CHF 10'245.

Diese Massnahmen, mit deren Konzeptualisierung 2023 begonnen wurde, werden für die Auszahlung in den Voranschlag 2024 übertragen. Die Konzentration des Personals auf das AP5 führte zur Verschiebung einiger Studien. Das Jahr 2023 war der Ausarbeitung der ersten Version des AP5 gewidmet, die im Frühling 2024 Gegenstand einer öffentlichen Vernehmlassung und einer Vorprüfung durch die kantonalen Ämter sein wird. Die definitive Annahme des AP5 ist für Dezember 2024 geplant.

- Der für die Massnahme 4S.02 eingestellte Betrag von CHF 30'000 für die Koordination der Entwicklung nach funktionalen Achsen wurde 2023 nicht mobilisiert. Die Arbeiten werden 2024 ohne Auftrag durchgeführt. Ein AP5-Kapitel wird den Gegenstand der Massnahme behandeln.
- Die vom Verein Pro Natura Freiburg getragenen Sensibilisierungsmassnahmen in Sachen Siedlung und *Natur und Landschaft (NL)* wurden mit CHF 40'000 ausgeführt. Mit der Massnahme 4NL.11 des AP4 wurde ein Beitrag gewährt und ausbezahlt. Daraus ergibt sich eine Budgetüberschreitung von CHF 15'000.
- 2023 betraf der einzige Mitgliederbeitrag den Verein Raum+ (Beiträge an Vereine 7900.3130.35). Schlussendlich trat die *Agglomeration* weder dem Verein Pusch noch Plante & Cité Suisse bei.
- Die *Agglomeration* übt für den ARS die technische Leitung der Arbeiten des *regionalen Richtplans des Saanebezirks (SaaneRP)* aus. Dazu wurde wie geplant ein Pauschalbetrag von CHF 30'000 erhalten und in der Rubrik Entschädigungen vom ARS (0220.4612.10) verbucht.

8. Wirtschaft und Tourismus

Das Rechnungsergebnis des Kapitels Wirtschaft und Tourismus weist Nettoaufwendungen aus, die CHF 98'108 unter den Prognosen des Voranschlags 2023 liegen. Der Gesamtaufwand beläuft sich auf CHF 963'252 für einen erwarteten Ertrag von CHF 47'760.

8406. Regionaler Tourismus

- Der in der Rubrik Honorare und Kosten für Studien (8406.3132.00) vorgesehene Betrag von CHF 20'000 wurde nicht aufgewendet, da die durchgeführte Studie vom ARS übernommen wurde.

8500. Wirtschaftsförderung

- Die veranschlagten Beträge für Honorare und Kosten für Studien (8500.3132.00) und Dienstleistungen Dritter (8500.3130.00) wurden nicht ausgeschöpft.
- Die wichtigsten Ausgaben der Rubrik Wirtschaftsförderungsmassnahmen (8500.3130.55) hängen mit folgenden Aktivitäten zusammen:
 - Organisation der *KMU-Trophäen 2023* (CHF 67'580), deren Kosten teilweise durch die Beteiligung von privaten Sponsoren in Höhe von CHF 30'000 (8500.4635.00) kompensiert wurden. Dadurch sanken die Nettoausgaben für dieses Projekt auf CHF 37'580,
 - Mitfinanzierung von *Fri Up*, dem offiziellen Organ für die Unterstützung von Unternehmensgründungen im Kanton Freiburg und von Start-Up-Inkubatoren im Rahmen der *Neuen Regionalpolitik (NRP)* (CHF 5000),
 - der *Junior Chamber International (JCI)* von Freiburg wurden für die Unterstützung zuhanden der Kommission von Fribourg Portes Ouvertes CHF 4'000 ausbezahlt.
- Die Beiträge an Vereine (8500.3130.35) beziehen sich auf die Mitgliedschaft der *Agglomeration* bei der *Hauptstadtregion Schweiz (HRS)* mit CHF 20'385, bei der *Handels- und Industriekammer des Kantons Freiburg (HIKF)* mit CHF 320, bei *Fribourg International* mit CHF 280, bei *Marketing Fribourg* mit CHF 200 und schliesslich bei *INNOREG FR* mit CHF 500.

9. Finanzen

- Der unter der Rubrik Schuldzinsen (9610.3400.52) verbuchte Betrag betrifft Darlehen im Hinblick auf die Finanzierung von Studienkosten und gewährten Beiträgen in den Bereichen Mobilität und Raumplanung. Der Betrag ist Gegenstand einer internen Verrechnung zwischen den Kapiteln, die diese Finanzierung erfordern. Dieser Aufwand fällt insbesondere aufgrund von verspäteten Umsetzungen oder Verschiebungen der Auszahlung bestimmter Investitionen deutlich niedriger aus als im Voranschlag 2023 vorgesehen.
- Die Überschüsse und Defizite der einzelnen Bereiche führen zu einem positiven Gesamtergebnis von CHF 1'666'033. Daraus ergibt sich die Verbuchung der Beträge, die gemäss der Verteilung aufgrund des *Agglo-Schlüssels*, des *ÖV-Schlüssels* und des *VLS-Schlüssels* den *Mitgliedsgemeinden 2024* rückerstattet werden. Dies führt zu einer niedrigeren Beteiligung der Gemeinden (9950.4612.90–99), wodurch das Rechnungsergebnis für das Geschäftsjahr 2023 wieder ins Gleichgewicht gerückt wird.

III. Investitionsausgaben 2023

Die gesamten Investitionsausgaben belaufen sich auf CHF 2'862'851 für erwartete Einnahmen von CHF 2'035'189. Diese Elemente werden in der Bilanz ausgewiesen und bringen die Investitionsrechnung 2023 ins Gleichgewicht. Der Voranschlag 2023 sah ursprünglich Ausgaben in Höhe von CHF 16'373'100 sowie Investitionseinnahmen von CHF 6'802'200 vor. Die langen Fristen zwischen dem Ende der Arbeiten und dem Erstellen der Schlussrechnung führten dazu, dass die Auszahlung für einige grössere Elemente des Voranschlags 2023 nicht ausgeführt werden konnte. Der Grossteil der 2023 nicht ausbezahlten Projekte wird auf den Voranschlag 2024 übertragen.

6. Mobilität

- Eine Vorauszahlung, die dem Nettoanteil der *Agglomeration* an einem Gesamtbetrag von CHF 2'097'248 entspricht, wurde ausnahmsweise vor Erhalt der Schlussrechnung für die Finanzierung der Massnahme 21.09 des AP2 ausbezahlt (6340.5620.81). Die Massnahme betrifft die Realisierung einer LV-Brücke über die Gleise des Bahnhofs Givisiez mit Zugang zum Perron. Weil die *TransAgglo* über die Brücke führt, ist die hundertprozentige Mitfinanzierung der *Agglomeration* am Maximalbetrag von CHF 5'153'150 vorgesehen.

Die Massnahme 21.7 des AP2 wurde abgeschlossen und im Geschäftsjahr 2023 von der *Agglomeration* subventioniert. Es handelt sich um die Realisierung einer gemischten Fussgänger- und Velobrücke über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor bei der Kreuzung Belle-Croix. Auch wenn sich die Gesamtkosten des Projekts zulasten der Gemeinde auf CHF 1'591'648 belaufen, finanzierte die *Agglomeration* 50 % des Maximalbetrags von CHF 825'414, d. h. CHF 412'707, mit einem Nettoanteil von CHF 62'269 (6340.5620.46) und einem subventionierten Anteil von CHF 350'438 (6340.5720.46). Der Anteil des Bundesbeitrags beläuft sich auf CHF 309'334 (6340.6700.46) und der Anteil des kantonalen Beitrags auf CHF 41'104. Folgende Tabelle fasst die verschiedenen Geldflüsse zusammen:

Massnahme 21.7 – Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger und Velos über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, an der Kreuzung Belle-Croix	Ausgaben	Einnahmen
Investitionsausgabe Netto (6340.5620.46)	62'269	
Durchlaufender Investitionsbeitrag (6340.5720.46)	350'438	
Mitfinanzierung Bund (6340.6700.46)		309'334
Mitfinanzierung Kanton		41'104*
Total	412'707	350'438
Nettoanteil zulasten der Agglomeration		62'269

*Die vom Staat Freiburg subventionierten Beträge erscheinen nicht in der Jahresrechnung 2023, da sie in den Vorjahren erhalten wurden (CHF 32'883 im Jahr 2019 und CHF 8'221 im Jahr 2022).

- Die Schlussabrechnung für die folgenden, bereits realisierten Massnahmen wurden noch nicht erstellt. Die Beträge werden folglich in den Voranschlag 2024 übertragen:
 - 11.13 des AP2: Gestaltung von Haltestellen auf der Hauptstrasse beim Südeingang von Düdingen für die regionalen Linien (6220.5620.44),
 - 22.24 des AP2: Fussgänger-/Velogestaltung Briegliweg (6340.5620/5720/6700.52),
 - 20.14 des AP2: Realisierung der notwendigen Ergänzungen zum gemischten Fussgänger-/Veloweg zwischen dem Grandfey-Viadukt und dem Bahnhof Düdingen (*TransAgglo*), Abschnitt Düdingen–Zelg (6340.5620/5720/6700/6710.62),
 - 11.10-01 des AP2: Realisierung von durchgehenden Busspuren am Eingang der Stadt Freiburg, zwischen Marly Grand-Pré und Pérolles (Freiburg) – Abschnitt Marly (6340.5620/570/6700.42),
 - 22.03 des AP2: Gestaltung von Velostreifen auf der Route de la Fonderie, Abschnitt Ost (6340.5620/5720/6700.48),
 - 42.01 des AP2: Gestaltung einer Busspur und von Velostreifen auf der Route de la Fonderie, Abschnitt West (6340.5620/5720/6700.56),
 - 43.18 des AP2: Neugestaltung der Haslerastrasse (6340.5620.103),
 - 41.06-01 des AP2: Neugestaltung der Unterführung Cardinal (6340.5620/5720/6700.71).

- Das Ziel der Massnahme 11.14 des AP2 (6340.5620/5720/6700.132) wurde an die Dekarbonisierung des Netzes angepasst und in drei Etappen aufgeteilt. Die erste umfasst die Anpassung der Anlagen im Betriebszentrum der TPF und den Bau einer Unterstation bei Vignettaz. Die Anlagen im Betriebszentrum wurden 2021 ausgeführt, aber die Unterstation kann momentan nicht gebaut werden. Solange die Unterstation Vignettaz nicht gebaut ist, kann der erste Teil nicht ausbezahlt werden. Die zweite Etappe umfasst eine Unterstation am Bahnhof. Diese wurde 2022 gebaut und die Schlussabrechnung wird 2024 erwartet. Die dritte Etappe betrifft die Anpassung der Unterstation Tilleul, die ebenfalls auf einen späteren Zeitpunkt verschoben wurde.
- Das Projekt der Massnahme 11.09 (AP2), das die Gestaltung einer Busspur entlang des Chemin des Pensionnats (Richtung Bahnhof) und die ÖV-Priorisierung beim Kreisel vorsieht, wird aktuell abgeschlossen. Die Auszahlung ist für 2026 geplant. Folglich wird die Massnahme verschoben (6220.5620/5720/6700/6710.41).
- Die P+R-Studie zu Portes de Fribourg (6340.5290.26) und die Massnahme 43.18 (AP2) für die Neugestaltung des Haslerastrassenquartiers (6340.5620.103) wurden 2023 nicht ausgeführt. Diese Elemente wurden in den nächsten Voranschlag übertragen.
- Die urbane Logistikstudie (6340.5290.222) schliesslich wurde mit einer AP5-Studie zum gleichen Thema ersetzt. Der für das AP5 laufende Auftrag soll zu konkreteren Massnahmen führen, die sich aus den allgemeinen Strategien des AP4 ableiten.
- Die Vereinbarung vom 12. Dezember 2023 zwischen der Agglomeration und dem Staat Freiburg erlaubte es, folgende kantonalen Investitionsbeiträge zu erhalten:
 - CHF 1'632'621 für die Massnahme 3M.03.01 Neugestaltung der Richemond-Kreuzung (6340.6710.159). Dieser Betrag entspricht einer Anzahlung von 80 % des gesamten Beitrags. Der Gesamtbetrag des Projekts beläuft sich auf CHF 7'982'170, mit einer Mitfinanzierung des Bundes von CHF 2'224'728.
 - Die CHF 93'234 für die Massnahme 41.09-02 Beauregard – Richemond (6340.6710.105) stellen eine Anzahlung von 80 % des Gesamtbeitrags dar. Der Gesamtbetrag des Projekts beläuft sich auf CHF 588'600, mit einer Mitfinanzierung des Bundes von CHF 235'440.

7. Raumplanung

- Für die Ausarbeitung des AP5 wurde ein Gesamtbetrag von CHF 1'300'000 veranschlagt. Das Jahr 2023 war der Ausarbeitung der ersten Version des AP5 gewidmet, die im Frühling 2024 Gegenstand einer öffentlichen Vernehmlassung und einer Vorprüfung durch die kantonalen Ämter sein wird. 2023 wurden CHF 285'150 für die wichtigsten Grundlagenstudien aufgewendet und in der Investitionsrechnung (7900.5290.28) verbucht. 2024 werden die Arbeiten mit einer Budgetübertragung von CHF 690'000 weitergeführt. Der für 2024 veranschlagte Betrag stützt sich einzig auf ausgelagerte Leistungen. Zur Erinnerung: An der Ausarbeitung des AP5 sind zum ersten Mal 25 Gemeinden aus zwei Bezirken (Saane und Sense) beteiligt. Gemäss der entsprechenden Vereinbarung sind ab 2024 bei den Gemeinden, die nicht zur institutionellen Agglomeration gehören, ausserordentliche Beteiligungen zu erheben. Sie werden in Abzug der für den AP5 vereinbarten Investitionsausgaben eingetragen.
- Die Arbeiten an der Studie zur Entwicklung der strategischen Agglomerationsstandorte mit der Massnahme S.05 (7900.5290.25) und jene zum Grünflächennetz (7900.5620.23) wurden 2023 gestartet und führten zu Aufwendungen von CHF 35'350 bzw. CHF 32'395. Diese Elemente werden in den Voranschlag 2024 übertragen.
- Folgende Massnahmen wurden umgesetzt, führten aber 2023 zu keinen Ausgaben der Agglomeration. Die Gemeinden haben die Schlussabrechnung der Massnahmen noch nicht übermittelt, weshalb noch keine Auszahlung vorgenommen werden konnte:
 - 3NL.10 des AP3: Förderung der Revitalisierung des Wasserlaufs des letzten Abschnitts des Heitiwilbachs (790.5620.21/790.5720.21),
 - 3NL.03 des AP3: Baumpflanzungen entlang der strukturierenden Achsen, Sektor Pérolles-Brücke bis Grand-Pré-Kreisel in Marly (7900.5620.22/7900.5720.22).

Die Ausgaben für die vorstehenden Massnahmen werden folglich in den Investitionsvoranschlag 2024 übertragen, ebenso wie die Einnahme aus Beiträgen für die Massnahme 3NL.03, die mit CHF 104'800 veranschlagt ist (7900.6700.22).

Folgende Massnahmen, die 2023 nicht abgeschlossen werden konnten, wurden ebenfalls in den Voranschlag 2024 übertragen:

- 4NL.11 des AP4: Aussengestaltung des Schulzentrums Château d'Eau in Marly (7900.5620.24),
- 3NL.01 des AP3: Neugestaltung des südlichen Teils des Dominoparks (7900.5620.29).

IV. Antrag zuhanden des Agglomerationsrats

Der Vorstand beantragt dem Rat, die Erfolgsrechnung und die Investitionsrechnung der Agglomeration für das Geschäftsjahr 2023 gemäss beiliegenden Beschlusentwürfen anzunehmen.

Mit freundlichen Grüssen

Im Namen des Agglomerationsvorstands
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident



René Schneuwly

Der Generalsekretär



Félicien Frossard

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
0	ADMINISTRATION GENERALE	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1 193 192,17	-105 366,75	1 381 400,00	175 000,00	1 129 681,58	76 352,61
0110	Législatif	Legislative	50 174,61		81 300,00		48 138,61	
0110.3000.13	Traitement et jetons du conseil d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates	17 500,00		26 600,00		17 700,00	
0110.3000.14	Jetons et frais de la commission financière	Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission	4 500,00		6 400,00		4 350,00	
0110.3000.15	Jetons et frais de la CAME	Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU	3 700,00		5 400,00		3 700,00	
0110.3000.16	Jetons et frais du Bureau du Conseil	Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros	2 500,00		8 200,00		2 850,00	
0110.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV, usw.	534,50		425,00			
0110.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen			75,00			
0110.3102.31	Frais de publications	Veröffentlichungen	2 684,15		3 300,00		2 658,85	
0110.3130.45	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter			2 000,00			
0110.3132.41	Honoraires de l'organe de révision	Honorar der Revisionsorgans	6 123,81		7 900,00		13 962,05	
0110.3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	12 632,15		21 000,00		2 917,71	
0120	Exécutif	Exekutive	107 358,82	0,00	130 000,00	0,00	109 256,32	0,00
0120.3000.18	Traitement et jetons du Comité d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsvorstands	95 337,50		115 000,00		97 637,50	
0120.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	6 115,27		8 000,00		6 222,40	
0120.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	1 232,25		2 000,00		1 327,12	
0120.3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	4 673,80		5 000,00		4 069,30	
0210	Administration des finances	Finanzverwaltung	174 219,73	0,00	192 100,00	20 300,00	166 885,64	19 015,84
0210.3010.11	Traitement du personnel administratif	Lohn des Verwaltungspersonals	144 898,00		141 300,00		133 733,69	
0210.3040.85	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeberzulagen	1 860,00					
0210.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	9 657,41		18 500,00		16 724,69	
0210.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	15 641,10		25 400,00		20 846,95	
0210.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	1 220,75		2 000,00		1 848,12	
0210.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	3 956,08		3 900,00		3 660,13	
0210.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	769,25		1 000,00		1 084,14	
0210.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	-3 782,86				-11 012,08	
0210.4260.01	Participations de tiers	Beteiligungen Dritter						604,20
0210.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				9 000,00		8 575,33
0210.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				10 100,00		8 566,82
0210.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accidents)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				700,00		726,84
0210.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				500,00		542,65
0220	Services généraux	Allgemeine Dienste	861 439,01	-105 366,75	978 000,00	154 700,00	805 401,01	57 336,77
0220.3010.11	Traitement du personnel administratif	Lohn des Verwaltungspersonals	414 770,76		403 600,00		362 456,42	
0220.3010.12	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	21 500,00		16 800,00			
0220.3040.85	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeberzulagen	7 890,00		5 400,00		7 860,00	
0220.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	28 911,45		54 800,00		45 194,94	
0220.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	46 369,75		72 200,00		60 033,13	
0220.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	3 670,25		5 700,00		5 047,18	
0220.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	12 113,35		11 500,00		9 875,91	
0220.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1 984,05		3 800,00		3 164,84	
0220.3090.51	Formation et perfectionnement du personnel	Aus- und Weiterbildung des Personals	16 216,00		13 000,00		20 736,90	
0220.3091.10	Recrutement du personnel	Personalwerbung			8 000,00		19 591,38	
0220.3099.10	Autres charges du personnel	Übriger Personalaufwand	905,00		1 000,00		980,90	
0220.3100.61	Matériel de bureau	Büromaterial	4 418,50		5 400,00		8 414,35	
0220.3102.31	Frais de publications	Veröffentlichungen	2 671,30		11 300,00		3 563,10	
0220.3103.65	Imprimés et publications	Drucksachen und Publikationen	1 313,15		1 800,00		1 449,35	
0220.3110.61	Equipements	Anlagen	3 968,45		5 000,00		302,65	
0220.3110.62	Mobilier de bureau	Büromöbiliar	9 622,85		3 000,00		1 894,75	
0220.3113.33	Matériel informatique	Hardware	13 150,25		15 000,00		3 208,45	
0220.3118.33	Immobilisations incorporelles	Immaterielle Anlagen	12 295,62		15 000,00		4 058,00	
0220.3120.64	Electricité	Elektrizität	2 384,87		6 100,00		2 078,93	
0220.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	18 589,34		33 500,00		35 078,17	
0220.3130.33	Frais internet	Internetkosten	19 744,30		27 000,00		5 454,43	
0220.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	10 870,45		25 000,00		32 452,05	
0220.3132.34	Traductions	Übersetzungen	33 272,95		40 000,00		28 738,74	
0220.3133.33	Charges d'utilisation pour l'informatique	Informatik-Nutzungsaufwand	10 612,20		10 000,00		8 546,21	
0220.3134.60	Assurances diverses, RC, mobilier, etc.	Übrige Versicherungen, Haftpflicht, Möbiliar usw.	3 570,85		3 900,00		2 589,55	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
0220.3150.63	Entretien des locaux	Unterhalt der Räumlichkeiten	16 139,73		16 300,00		16 982,18	
0220.3150.64	Entretien mobilier de bureau	Unterhalt Büromöbiliar			6 000,00			
0220.3153.33	Maintenance informatique	Informatikerunterhalt	31 232,46		24 000,00		23 266,75	
0220.3160.63	Loyer	Mieten	99 211,50		98 900,00		98 622,45	
0220.3161.61	Location/leasing d'équipements	Miete/Leasing von Einrichtung	9 855,75		25 000,00		17 474,75	
0220.3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	2 611,03		5 000,00		2 212,37	
0220.3600.00	Emoluments administratif	Gebühren für Amtshandlungen	129,25		5 000,00		-2 375,00	
0220.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	1 443,60				-23 552,82	
0220.4260.00	Remboursements et participations de tiers	Rückerstattungen und Beteiligungen Dritter		-50,00				4 447,65
0220.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				26 800,00		23 138,32
0220.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				28 900,00		25 094,93
0220.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass.accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				2 300,00		1 916,60
0220.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass.maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				1 900,00		1 584,12
0220.4612.10	Dédommagement de l'ARS	Entschädigung ARS		-104 360,00		94 800,00		
0220.4699.00	Remboursements taxe CO2	Rückerstattung CO2-Abgabe		-956,75				1 155,15
3	CULTURE	KULTUR	2 691 778,10	-79 899,80	2 712 100,00	32 500,00	2 602 173,62	36 656,27
3290	Culture	Kultur	2 679 178,10	-79 899,80	2 698 300,00	32 500,00	2 589 648,62	36 656,27
3290.3010.11	Traitement du personnel administratif	Lohn des Verwaltungspersonals	187 552,95		131 100,00		123 933,55	
3290.3010.12	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	31 283,60		42 000,00		38 574,80	
3290.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV, usw.	14 585,09		22 700,00		20 800,31	
3290.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	23 460,85		31 800,00		29 098,20	
3290.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	1 843,65		2 300,00		2 241,71	
3290.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	5 974,28		4 800,00		4 439,16	
3290.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1 124,90		1 900,00		1 723,99	
3290.3103.65	Imprimés et publications	Drucksachen und Publikationen			300,00			
3290.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	33,00		1 000,00		401,70	
3290.3130.01	Participation aux Assises de la culture	Beteiligung an der Kulturkonferenz «Assises de la Culture»			5 000,00			
3290.3130.35	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	17 875,00		17 900,00		16 625,00	
3290.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien			10 000,00			
3290.3132.34	Traductions	Übersetzungen	2 502,72		3 000,00		1 388,90	
3290.3170.32	Frais de délégations	Auslagen für Delegationen	3 274,80		8 000,00		5 821,40	
3290.3636.01	Participation à des manifestations de dimension nationale	Beteiligung an Veranstaltungen von nationaler Bedeutung	20 000,00		20 000,00		50 000,00	
3290.3636.02	Prix culturel à l'émergence	Kultureller Nachwuchsförderpreis	5 000,00		5 000,00		5 500,00	
3290.3636.03	Soutien à la CarteCulture	Unterstützung KulturLegi	15 000,00		15 000,00		15 000,00	
3290.3636.71	Subventions pluriannuelles	Mehrjährige Subventionen	1 907 500,00		1 930 000,00		1 900 025,00	
3290.3636.72	Subventions annuelles et extraordinaires	Jährliche und ausserordentliche Subventionen	441 900,00		446 500,00		376 500,00	
3290.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	267,26				-2 425,10	
3290.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				11 000,00		10 400,54
3290.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				12 700,00		11 957,58
3290.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				900,00		883,23
3290.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				900,00		862,92
3290.4612.10	Participation Coriolis Infrastructures	Beteiligung Coriolis Infrastrukturen		-76 124,85				
3290.4612.19	Participation des communes non membres	Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden		-3 774,95		7 000,00		12 552,00
3291	Commissions culturelle	Kulturkommission	12 600,00		13 800,00		12 525,00	
3291.3000.17	Jetons et frais de la Commission culturelle	Sitzungsgelder und Auslagen der Kulturkommission	12 600,00		13 800,00		12 525,00	
6	MOBILITE	MOBILITÄT	19 862 868,29	-5 139 691,53	34 649 500,00	18 794 500,00	30 151 605,90	17 637 160,34
6220	Trafic d'agglomération	Agglomerationsverkehr	18 495 303,12	-4 734 573,33	32 779 400,00	18 544 300,00	28 852 424,68	17 340 764,48
6220.3010.11	Traitement du personnel	Lohn des Personals	110 033,70		221 600,00		131 012,04	
6220.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	7 309,68		28 900,00		16 768,93	
6220.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	10 534,80		42 300,00		24 357,20	
6220.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	908,65		3 100,00		1 807,23	
6220.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	3 003,93		6 100,00		3 578,79	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
6220.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	347,10		1 900,00		825,80	
6220.3103.65	Imprimés et publications	Drucksachen und Publikationen			500,00		525,30	
6220.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	3 146,25		15 000,00		32 018,35	
6220.3130.55	Actions de sensibilisation	Sensibilisierungsmassnahmen	30 022,00		177 500,00		25 713,00	
6220.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	130 779,57		180 000,00		72 082,94	
6220.3634.10	Couverture du déficit des années antérieures (TPF)	Defizitdeckung Vorjahre (TPF)					361 739,00	
6220.3634.20	Contrat de prestations au concessionnaire (TPF)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (TPF)	18 203 914,00		32 100 000,00		28 171 050,00	
6220.3634.21	Contrat de prestations au concessionnaire (Moonliner)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (Moonliner)					1 280,10	
6220.3636.00	Subventions à des institutions privées	Beiträge an private Institutionen			2 500,00		6 750,00	
6220.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	-4 696,56				2 916,00	
6220.4260.20	Participations de tiers au réseau TP	Beteiligungen Dritter am ÖV-Verkehrsnetz		-133 583,33		18 300,00		
6220.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				14 100,00		8 384,77
6220.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				17 000,00		10 009,32
6220.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				1 200,00		712,05
6220.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				900,00		413,34
6220.4604.10	Revenus publicitaires du concessionnaire TPF	Werbeerträge des Konzessionärs TPF						1 342 676,00
6220.4631.00	Subventions cantonales pour des études	Kantonale Beiträge für Studien				35 300,00		
6220.4631.20	Subvention cantonale du réseau TP	Kantonale Beiträge für das ÖV-Netz		-4 600 990,00		18 457 500,00		15 978 569,00
6340	Planification générale des transports	Verkehrsplanung allgemein	1 367 565,17	-405 118,20	1 870 100,00	250 200,00	1 299 181,22	296 395,86
6340.3000.17	Jetons et frais de la Commission qualité	Sitzungsgelder und Auslagen der Qualitätskommission			1 400,00			
6340.3010.11	Traitement du personnel	Lohn des Personals	242 341,50		245 800,00		234 560,56	
6340.3010.12	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	21 000,00		21 000,00		25 594,78	
6340.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	17 552,31		34 900,00		33 297,86	
6340.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	26 681,15		45 000,00		42 323,40	
6340.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	2 221,06		3 800,00		3 588,66	
6340.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	7 198,52		7 300,00		7 106,37	
6340.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	831,56		1 800,00		1 714,53	
6340.3103.65	Imprimés et publications	Drucksachen und Publikationen			1 000,00			
6340.3103.66	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie			7 000,00		1 500,00	
6340.3118.33	Immobilisations incorporelles	Immaterielle Anlagen			5 000,00			
6340.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	12 952,30		95 000,00		16 250,85	
6340.3130.25	Rémunération du prestataire de vente des abonnements	Vergütung des Leistungserbringers für den Aboverkauf	13 300,00		17 000,00		13 300,00	
6340.3130.35	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	620,00		1 200,00		120,00	
6340.3130.55	Actions de sensibilisation	Sensibilisierungsmassnahmen	10 000,00		36 000,00			
6340.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	48 570,56		75 000,00		58 844,00	
6340.3132.34	Traductions	Übersetzungen	1 612,48		5 000,00			
6340.3160.24	Location d'emplacements pour les P+R	Vermietung von Stellplätzen für P+R-Anlagen			62 000,00			
6340.3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	1 797,95		2 500,00		6 011,65	
6340.3320.43	Amortissements - études de mobilité	Abschreibungen – Mobilitätsstudien					160 017,01	
6340.3320.90	Amortissements planifiés, immobilisations incorporelles	Geplante Abschreibungen, Immaterielle Anlagen	160 017,01		160 000,00			
6340.3604.24	Convention avec Frimobil	Vereinbarung mit Frimobil	168 523,54		90 000,00		152 180,67	
6340.3632.73	Mesures hors-investissement	Massnahmen ausserhalb Investitionen	112 316,00		243 000,00		47 000,00	
6340.3636.00	Subventions à des institutions privées	Beiträge an private Institutionen	12 000,00		32 500,00		12 000,00	
6340.3636.23	Contrat de prestation - vélos en libre service (VLS)	Leistungsvertrag - Veloverleihsystem (VLS)	169 050,00		170 000,00		169 525,00	
6340.3660.20	Amortissements planifiés, subventions d'investissement aux communes	Geplante Abschreibungen, Investitionssubventionen an Gemeinden	287 949,03		282 500,00			
6340.3660.43	Amortissements - subventions de mobilité à des communes	Abschreibungen – Mobilitätsbeiträge an Gemeinden					282 551,31	
6340.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	-2 741,11				7 260,73	
6340.3940.52	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	53 771,31		224 400,00		24 433,84	
6340.4240.24	Taxes utilisation P+R (ventes horodateurs P+R communaux)	Benutzungsgebühren P+R (Verkauf P+R-Automaten Gemeinden)		-177 704,47		90 000,00		191 429,79

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
6340.4240.25	Taxes utilisation P+R (ventes d'abonnements)	Benutzungsgebühren P+R (Verkauf von Abonnements)		-64 443,00		68 500,00		28 565,30
6340.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				17 000,00		16 649,54
6340.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				17 900,00		17 392,33
6340.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				1 400,00		1 413,95
6340.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				800,00		858,18
6340.4630.00	Subventions fédérales	Bundesbeiträge		-71 297,00				
6340.4631.00	Subventions cantonales pour des études	Kantonale Beiträge für Studien		-19 438,00		14 600,00		
6340.4660.00	Amortissement planifié des subventions d'investissement de la Confédération	Planmässige Abschreibung der Investitionsbeiträge des Bundes		-3 075,68				
6340.4660.10	Amortissement planifié des subventions d'investissement. des cantons	Planmässige Abschreibung der Investitionsbeiträge der Kantone		-69 160,05		40 000,00		40 086,77
7	AMÉNAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	821 160,42	-61 786,77	1 115 600,00	110 800,00	596 589,83	125 925,52
7690	Protection de l'environnement	Umweltschutz	117 962,51		266 400,00	15 900,00	35 627,70	14 937,00
7690.3010.11	Traitement du personnel	Lohn des Personals	55 189,40		73 600,00			
7690.3040.85	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeberzulagen	1 620,00					
7690.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	3 678,25		9 700,00			
7690.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	5 828,05		14 100,00			
7690.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	465,05		1 100,00			
7690.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	1 506,65		2 100,00			
7690.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	174,05		800,00			
7690.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	2 547,25		4 000,00			
7690.3130.55	Actions de sensibilisation	Sensibilisierungsmassnahmen	18 122,67		35 000,00		5 597,70	
7690.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	25 521,75		90 000,00			
7690.3170.32	Frais de délégations	Auslagen für Delegationen	552,95		6 000,00			
7690.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	2 756,44					
7690.3632.73	Mesures hors-investissement	Massnahmen ausserhalb Investitionen			30 000,00		30 030,00	
7690.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				4 700,00		
7690.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				5 600,00		
7690.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				300,00		
7690.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				300,00		
7690.4630.00	Subventions fédérales aux frais de réception et de délégation	Bundesbeiträge für Ausgaben für Empfänge und Delegationen				5 000,00		14 937,00
7900	Aménagement du territoire	Raumplanung	703 197,91	-61 786,77	849 200,00	94 900,00	560 962,13	110 988,52
7900.3000.17	Jetons et frais de la Commission qualité	Sitzungsgelder und Auslagen der Qualitätskommission			1 400,00			
7900.3010.11	Traitement du personnel	Lohn des Personals	220 221,00		210 600,00		201 665,65	
7900.3010.12	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	21 000,00		21 000,00		25 594,78	
7900.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	15 905,69		30 300,00		29 088,27	
7900.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	22 745,25		38 800,00		36 511,55	
7900.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	2 010,64		3 300,00		3 134,98	
7900.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	6 515,07		6 400,00		6 207,97	
7900.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1 221,99		2 100,00		2 053,49	
7900.3103.65	Imprimés et publications	Drucksachen und Publikationen	683,90		1 500,00		96,95	
7900.3103.66	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	7 352,00		7 000,00		1 500,00	
7900.3118.33	Immobilisations incorporelles	Immaterielle Anlagen			5 000,00			
7900.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	10 769,00		10 000,00		484,65	
7900.3130.35	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	5 254,00		7 000,00		5 938,00	
7900.3130.55	Actions de sensibilisation	Sensibilisierungsmassnahmen	40 000,00		25 000,00		18 659,95	
7900.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	69 312,15		75 000,00		11 787,36	
7900.3132.34	Traductions	Übersetzungen	4 228,90		5 000,00		3 602,33	
7900.3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	2 378,85		2 500,00		1 894,80	
7900.3320.44	Amortissements - études d'aménagement	Abschreibungen – Raumplanungsstudien					208 914,42	
7900.3320.90	Amortissements planifiés, immobilisations incorporelles	Geplante Abschreibungen, immaterielle Anlagen	208 914,42		208 900,00			
7900.3632.73	Mesures hors-investissement	Massnahmen ausserhalb Investitionen	5 128,23		170 800,00		6 198,50	

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
7900.3660.20	Amortissements planifiés, subventions d'investissement aux communes	Geplante Abschreibungen, Investitionssubventionen an Gemeinden	27 000,00					
7900.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	3 603,03				-3 791,78	
7900.3940.52	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	28 953,79		17 600,00		1 420,26	
7900.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				14 800,00		14 544,67
7900.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				15 400,00		15 004,02
7900.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				1 200,00		1 235,16
7900.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				1 000,00		1 027,84
7900.4612.10	Dédommagement de l'ARS	Entschädigung ARS		-30 000,00		30 000,00		30 812,51
7900.4630.00	Subventions fédérales	Bundesbeiträge				700,00		
7900.4631.20	Subventions cantonales	Kantonale Beiträge						16 577,55
7900.4660.00	Amortissement planifié des subventions d'investissement de la Confédération	Planmässige Abschreibung der Investitionsbeiträge des Bundes		-13 500,00		13 500,00		13 500,00
7900.4660.10	Amortissement planifié des subventions d'investissement des cantons	Planmässige Abschreibung der Investitionsbeiträge der Kantone		-18 286,77		18 300,00		18 286,77
8	ÉCONOMIE ET TOURISME	WIRTSCHAFT UND TOURISMUS	963 252,39	-47 760,00	1 083 800,00	70 200,00	921 554,88	37 647,02
8406	Tourisme régional	Regionaler Tourismus	640 000,00		660 000,00		640 000,00	
8406.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien			20 000,00			
8406.3612.26	Contributions à Fribourg Tourisme et Région	Beiträge an Freiburg Tourismus und Region	640 000,00		640 000,00		640 000,00	
8500	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	323 252,39	-47 760,00	423 800,00	70 200,00	281 554,88	37 647,02
8500.3010.11	Traitement du personnel	Lohn des Personals	133 830,35		135 600,00		128 270,35	
8500.3010.12	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	21 800,28		25 200,00		27 942,92	
8500.3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV	9 948,95		21 100,00		19 994,57	
8500.3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen	16 728,40		30 000,00		28 157,11	
8500.3053.83	Cotisations aux assurances-accidents	Beiträge an Unfallversicherungen	1 257,60		2 300,00		2 154,87	
8500.3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen	4 074,83		4 400,00		4 267,20	
8500.3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de maladie	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	792,80		1 800,00		1 657,21	
8500.3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	2 064,70		6 000,00		2 563,25	
8500.3130.35	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	21 688,10		21 400,00		21 179,65	
8500.3130.55	Actions de promotion économique	Wirtschaftsförderungsmassnahmen	76 060,50		110 000,00		13 920,72	
8500.3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	39 510,80		60 000,00		28 932,41	
8500.3132.34	Traductions	Übersetzungen			4 000,00		2 353,26	
8500.3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	583,45		2 000,00		1 393,08	
8500.3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand	-5 088,37				-1 231,72	
8500.4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV, IV, ALV)				10 200,00		9 997,65
8500.4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)				11 900,00		11 570,85
8500.4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)				800,00		849,02
8500.4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)				800,00		829,50
8500.4612.74	Participation de la Préfecture	Beteiligung des Oberamts				6 700,00		
8500.4631.00	Subventions cantonales	Kantonale Beiträge		-16 800,00		16 800,00		14 400,00
8500.4635.00	Participations d'institutions privées	Beteiligungen privater Institutionen		-30 960,00		23 000,00		
9	FINANCES	FINANZEN	101 293,99	-20 199 040,51	262 600,00	22 022 000,00	26 631,78	17 514 495,83
9610	Intérêts	Zinsen	82 725,10	-85 074,40	242 000,00	242 000,00	25 854,10	25 866,10
9610.3400.52	Intérêts passifs des engagements courants	Verzinsung laufende Verbindlichkeiten	82 725,10		242 000,00		25 854,10	
9610.4940.52	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen		-82 725,10		242 000,00		25 854,10
9690.4401.00	Intérêts du compte courant	Zinsen des laufenden Kontos		-2 337,30				
9610.4402.00	Intérêts des placements financiers	Zinsen Finanzanlagen		-12,00				12,00
9690	Patrimoine financier	Finanzvermögen	768,89		600,00		777,68	
9690.3130.00	Frais bancaires et postaux	Bank- und Postspesen	768,89		600,00		777,68	
9900	Postes non-ventilables	Nicht aufgeteilte Posten	17 800,00		20 000,00			
9900.3130.52	Dépenses non spécifiées	Nicht bestimmte Ausgaben	17 800,00		20 000,00			
9950	Participation de communes membres	Beteiligung der Mitgliedgemeinden		-20 113 966,11		21 780 000,00		17 488 629,73
9950.4612.90	Part d'Avry	Anteil Avry		-309 429,29		345 907,10		274 520,42
9950.4612.91	Part de Belfaux	Anteil Belfaux		-388 229,21		450 226,20		337 910,54
9950.4612.92	Part de Corminboeuf	Anteil Corminboeuf		-429 542,69		482 593,54		373 688,16
9950.4612.93	Part de Düdingen	Anteil Düdingen		-922 362,18		1 076 616,44		814 399,98
9950.4612.94	Part de Fribourg	Anteil Freiburg		-11 787 742,92		12 576 539,06		10 267 662,52

Compte Konto	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
9950.4612.95	Part de Givisiez	Anteil Givisiez		-731 385,24		793 861,23		619 508,11
9950.4612.96	Part de Granges-Paccot	Anteil Granges-Paccot		-859 252,47		935 226,58		728 138,14
9950.4612.97	Part de Marly	Anteil Marly		-1 333 477,43		1 490 332,03		1 175 487,15
9950.4612.98	Part de Matran	Anteil Matran		-268 320,75		298 692,80		226 351,10
9950.4612.99	Part de Villars-sur-Glâne	Anteil Villars-sur-Glâne		-3 084 223,93		3 330 005,02		2 670 963,61
0	ADMINISTRATION GENERALE	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1 193 192,17	-105 366,75	1 381 400,00	175 000,00	1 129 681,58	76 352,61
3	CULTURE	KULTUR	2 691 778,10	-79 899,80	2 712 100,00	32 500,00	2 602 173,62	36 656,27
6	MOBILITE	MOBILITÄT	19 862 868,29	-5 139 691,53	34 649 500,00	18 794 500,00	30 151 605,90	17 637 160,34
7	AMÉNAGEMENT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	RAUMORDNUNG UND UMWELTSCHUTZ	821 160,42	-61 786,77	1 115 600,00	110 800,00	596 589,83	125 925,52
8	ÉCONOMIE ET TOURISME	WIRTSCHAFT UND TOURISMUS	963 252,39	-47 760,00	1 083 800,00	70 200,00	921 554,88	37 647,02
9	FINANCES	FINANZEN	101 293,99	-20 199 040,51	262 600,00	22 022 000,00	26 631,78	17 514 495,83
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	25 633 545,36	-25 633 545,36	41 205 000,00	41 205 000,00	35 428 237,59	35 428 237,59

- Charges d'exploitation		- Betriebsaufwand		Comptes 2023	Budget 2023	Comptes 2022
				Rechnung	Voranschlag	Rechnung
Description		Bezeichnung		(25 468 095,16)	(40 721 000,00)	(35 375 751,71)
30	Charges de personnel	Personalaufwand		2 130 417,73	2 511 000,00	2 091 363,36
3000.13	Traitement et jetons du conseil d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates		17 500,00	26 600,00	17 700,00
3000.14	Jetons et frais de la commission financière	Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission		4 500,00	6 400,00	4 350,00
3000.15	Jetons et frais de la CAME	Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU		3 700,00	5 400,00	3 700,00
3000.16	Jetons et frais du Bureau du Conseil	Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros		2 500,00	8 200,00	2 850,00
3000.17	Jetons et frais de la commission culturelle	Sitzungsgelder und Auslagen der Kulturkommission		12 600,00	16 600,00	12 525,00
3000.18	Traitement et jetons du comité d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsvortands		95 337,50	115 000,00	97 637,50
3010.11	Traitement du personnel administratif	Lohn des Verwaltungspersonals		1 508 837,66	1 563 200,00	1 315 632,26
3010.12	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal		116 583,88	126 000,00	117 707,28
3040.85	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeberzulagen		11 370,00	5 400,00	7 860,00
3050.81	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge AHV, EO, ALV usw.		114 198,60	229 325,00	188 091,97
3052.82	Cotisations aux caisses de prévoyance	Beiträge an Pensionskassen		167 989,35	299 600,00	241 327,54
3053.83	Cotisations aux assurances accidents	Beiträge an Unfallversicherungen		13 597,65	23 600,00	19 822,75
3054.85	Cotisations pour allocations familiales	Beiträge an Familienzulagen		45 574,96	48 575,00	40 462,65
3055.84	Cotisations aux assurances d'indemnités journalières en cas de mala	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen		7 245,70	15 100,00	12 224,00
3090.51	Formation et perfectionnement du personnel	Aus- und Weiterbildung des Personals		16 216,00	13 000,00	20 736,90
3091.10	Recrutement du personel	Personalwerbung		-	8 000,00	19 591,38
3099.10	Autres charges du personnel	Übriger Personalaufwand		905,00	1 000,00	980,90
3800.00	Charges extraordinaires de personnel	Ausserordentlicher Personalaufwand		(8 238,57)	-	(31 836,77)
31	Charges des biens et services et autres charges d'exploitation	Sach- und übriger Betriebsaufwand		953 335,95	1 658 300,00	690 502,34
3100.61	Matériel de bureau	Büromaterial		4 418,50	5 400,00	8 414,35
3102.31	Frais de publications	Veröffentlichungen		5 355,45	14 600,00	6 221,95
3103.65	Imprimés et publications	Drucksachen und Publikationen		1 997,05	5 100,00	2 071,60
3103.66	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie		7 352,00	14 000,00	3 000,00
3110.61	Equipements	Einrichtung		3 968,45	5 000,00	302,65
3110.62	Mobilier de bureau	Büromobiliar		9 622,85	3 000,00	1 894,75
3113.33	Matériel informatique	Hardware		13 150,25	15 000,00	3 208,45
3118.33	Immobilisations incorporelles	Immaterielle Anlagen		12 295,62	25 000,00	4 058,00
3120.64	Electricité	Elektrizität		2 384,87	6 100,00	2 078,93
3130.00	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter		50 870,73	165 100,00	87 574,65
3130.01	Participation aux Assises de la culture	Beteiligung an der Kulturkonferenz		-	5 000,00	-
3130.25	Rémunération du prestataire de vente des abonnements	Vergütung des Leistungserbringers für den Aboverkauf		13 300,00	17 000,00	13 300,00
3130.33	Frais internet	Internetkosten		19 744,30	27 000,00	5 454,43
3130.35	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine		45 437,10	47 500,00	43 862,65
3130.45	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter		-	2 000,00	-
3130.52	Dépenses non spécifiées	Nicht bestimmte Ausgaben		17 800,00	20 000,00	-
3130.55	Actions de sensibilisation	Sensibilisierungsmassnahmen		174 205,17	383 500,00	63 891,37
3132.00	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien		324 565,28	535 000,00	204 098,76
3132.34	Traductions	Übersetzungen		41 617,05	57 000,00	36 083,23
3132.41	Honoraires de l'organe de révision	Honorare des Revisionsorgans		6 123,81	7 900,00	13 962,05
3133.33	Charges d'utilisation pour l'informatique	Informatik-Nutzungsaufwand		10 612,20	10 000,00	8 546,21
3134.60	Assurances diverses, RC, mobilier, etc.	Übrige Versicherungen, Haftpflicht, Mobiliar usw.		3 570,85	3 900,00	2 589,55
3150.63	Entretien des locaux	Unterhalt der Räumlichkeiten		16 139,73	16 300,00	16 982,18
3150.64	Entretien mobilier de bureau	Unterhalt Büromobiliar		-	6 000,00	-

3153.33	Maintenance informatique	Informatikunterhalt	31 232,46	24 000,00	23 266,75
3160.24	Location d'emplacements pour les P+R	Vermietung von Stellplätzen für P+R-Anlagen		62 000,00	
3160.63	Loyer	Mieten	99 211,50	98 900,00	98 622,45
3161.61	Location/leasing d'équipements	Miete / Leasing von Einrichtung	9 855,75	25 000,00	17 474,75
3170.32	Frais de délégation	Auslagen für Delegationen	28 504,98	52 000,00	24 320,31
33	Amortissements du patrimoine administratif	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	368 931,43	368 900,00	368 931,43
3320.43	Amortissements - études de mobilité	Abschreibungen – Mobilitätsstudien	-	-	160 017,01
3320.44	Amortissements - études d'aménagement	Abschreibungen – Raumplanungsstudien	-	-	208 914,42
3320.90	Amortissements planifiés, immob. incorporelles	Geplante Abschreibungen, immaterielle Anlagen	368 931,43	368 900,00	-
36	Charges de transfert	Transferaufwand	22 015 410,05	36 182 800,00	32 224 954,58
3600.00	Emoluments administratif	Gebühren für Amtshandlungen	129,25	5 000,00	(2 375,00)
3604.24	Convention avec Frimobil	Vereinbarung mit Frimobil	168 523,54	90 000,00	152 180,67
3612.26	Contributions à Fribourg Tourisme et Région	Beiträge an Freiburg Tourismus und Region	640 000,00	640 000,00	640 000,00
3632.73	Mesures hors-investissement	Massnahmen ausserhalb Investitionen	117 444,23	443 800,00	83 228,50
3634.10	couverture du déficit années antérieures TPF	Defizitdeckung Vorjahre TPF	-	-	361 739,00
3634.20	Contrat de prestations au concessionnaire (TPF)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (TPF)	18 203 914,00	32 100 000,00	28 171 050,00
3634.21	Contrat de prestations au concessionnaire (Moonliner)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (Moonliner)	-	-	1 280,10
3636.00	Subventions à des institutions privées	Beiträge an private Institutionen	12 000,00	35 000,00	18 750,00
3636.01	Participation à des manifestations de dimension nationale	Beteiligung an Veranstaltungen von nationaler Bedeutung	20 000,00	20 000,00	50 000,00
3636.02	Prix à l'émergence	Nachwuchsförderpreis	5 000,00	5 000,00	5 500,00
3636.03	Soutien à la carte culture	Unterstützung KulturLegi	15 000,00	15 000,00	15 000,00
3636.23	Contrat de prestation vélos en libre service (VLS)	Leistungsvertrag Veloverleihsystem (VLS)	169 050,00	170 000,00	169 525,00
3636.71	Subventions pluriannuelles	Mehrjährige Subventionen	1 907 500,00	1 930 000,00	1 900 025,00
3636.72	Subventions annuelles et extraordinaires	Jährliche und ausserordentliche Subventionen	441 900,00	446 500,00	376 500,00
3660.20	Amortissements planifiés, subv. d'investissements communes	Abschreibungen – Mobilitätsbeiträge an Gemeinden	314 949,03	282 500,00	-
3660.43	Amortissements - subventions de mobilité à des communes	Abschreibungen – Raumplanungsbeiträge an Gemeinden	-	-	282 551,31
37	Subventions à redistribuer	Durchlaufende Beiträge	-	-	-
	+ Revenus d'exploitation	+ Betriebsertrag	25 548 470,96	40 963 000,00	35 402 371,49
40	Revenus fiscaux	Fiskalertrag	-	-	-
41	Revenus régaliers et de concessions	Erträge von Regalien, Konzessionen	-	-	-
42	Taxes	Entgelte	375 780,80	419 800,00	430 189,01
4260.01	Participations de tiers	Beteiligungen Dritter	-	-	604,20
4260.81	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (IV, EO, ALV)	-	107 600,00	91 690,82
4260.82	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)	-	119 500,00	99 595,85
4260.83	Retenues sociales sur les salaires (Ass. accidents)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Unfallversicherungen)	-	8 800,00	7 736,85
4260.84	Retenues sociales sur les salaires (Ass. maladie)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Krankenversicherung)	-	7 100,00	6 118,55
4260.00	Remboursements et participations de tiers	Rückerstattungen und Beteiligungen Dritter	50,00	-	4 447,65
4260.20	Participations de tiers au réseau TP	Beteiligung Dritter am ÖV-Netz	133 583,33	18 300,00	-
4240.24	Taxes utilisation P+R (ventes horodateurs P+R communaux)	Benutzungsgebühren P+R (Verkauf P+R-Automaten Gemeinden)	177 704,47	90 000,00	191 429,79
4240.25	Taxes utilisation P+R (vente d'abonnements P+R)	Benutzungsgebühren P+R (Verkauf von P+R-Abonnements)	64 443,00	68 500,00	28 565,30
43	Revenus divers	Übrige Erträge	-	-	-
45	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-	-	-

46	Revenus de transferts	Transferertrag	25 172 690,16	40 543 200,00	34 972 182,48
4699.00	Remboursements taxe C02	Rückerstattung CO2-Abgabe	956,75	-	1 155,15
4612.19	Participation des communes non membres	Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden	3 774,95	7 000,00	12 552,00
4604.10	revenus publicitaires du concessionnaire TPF	Werbeerträge des Konzessionärs TPF	-	-	1 342 676,00
4631.00	Subventions cantonales pour des études	Kantonale Beiträge für Studien	36 238,00	66 700,00	14 400,00
4631.20	Subvention cantonale du réseau TP	Kantonale Beiträge für das ÖV-Netz	4 600 990,00	18 457 500,00	15 995 146,55
4660.00	Amortissement planifié des subv. d'invest. Confédération	Planmässige Abschreibung Investitionsbeitr. Bund	16 575,68	13 500,00	13 500,00
4660.10	Amortissement planifié des subv. d'invest. des cantons	Planmässige Abschreibung Investitionsbeitr. Kantone	87 446,82	58 300,00	58 373,54
4630.00	Subventions fédérales aux frais de réceptions et de déléгат.	Bundesbeiträge für Ausgaben für Empfänge und Delegationen	71 297,00	5 700,00	14 937,00
4612.10	Participation de l'ARS	Beteiligung ARS	210 484,85	124 800,00	30 812,51
4612.74	Participation de la préfecture	Beteiligung des Oberamts	-	6 700,00	-
4635.00	Participations d'institutions privées	Beteiligungen privater Institutionen	30 960,00	23 000,00	-
4612.90	Part d'Avry	Anteil Avry	309 429,29	345 907,10	274 520,42
4612.91	Part de Belfaux	Anteil Belfaux	388 229,21	450 226,20	337 910,54
4612.92	Part de Corminboeuf	Anteil Corminboeuf	429 542,69	482 593,54	373 688,16
4612.93	Part de Düdingen	Anteil Düdingen	922 362,18	1 076 616,44	814 399,98
4612.94	Part de Fribourg	Anteil Freiburg	11 787 742,92	12 576 539,06	10 267 662,52
4612.95	Part de Givisiez	Anteil Givisiez	731 385,24	793 861,23	619 508,11
4612.96	Part de Granges-Paccot	Anteil Granges-Paccot	859 252,47	935 226,58	728 138,14
4612.97	Part de Marly	Anteil Marly	1 333 477,43	1 490 332,03	1 175 487,15
4612.98	Part de Matran	Anteil Matran	268 320,75	298 692,80	226 351,10
4612.99	Part de Villars-sur-Glâne	Anteil Villars-sur-Glâne	3 084 223,93	3 330 005,02	2 670 963,61
47	Subventions à redistribuer	Durchlaufende Beiträge		-	-
= Résultat provenant de l'activité d'exploitation		= Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	80 375,80	242 000,00	26 619,78
- 34	Charges financières	Finanzaufwand	(82 725,10)	(242 000,00)	(26 631,78)
3400.52	Intérêts passifs des engagements courants	Verzinsung laufende Verbindlichkeiten	82 725,10	242 000,00	25 854,10
+ 44	Revenus financiers	Finanzertrag	2 349,30	-	12,00
4402.00	Intérêts des placements financiers	Zinsen Finanzanlagen	12,00	-	12,00
4401.00	Intérêts du compte courant	Zinsen des laufenden Kontos	2 337,30		
= Résultat provenant de financements			(80 375,80)	(242 000,00)	(26 619,78)
Résultat opérationnel		Operatives Ergebnis	-	-	-
- 38	Charges extraordinaires	Ausserordentlicher Aufwand	-	-	-
+ 48	Revenus extraordinaires	Ausserordentlicher Ertrag	-	-	-
= Résultat extraordinaire		= Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-
Résultat total du compte de résultats		Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung	-	-	-

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2023		Budget / Voranschlag 2023		Comptes / Rechnung 2022	
			Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag	Charges Aufwand	Produits Ertrag
6220	Trafic d'agglomération	Agglomerationsverkehr			898 300,00	629 600,00		
	Dépenses d'investissement	Investitionsausgaben						
6220.5620.41	Part nette - Mesure PA2 11.09 : aménagement d'une voie bus sur le chemin des Pensionnats (direction gare) et priorisation TP au giratoire	Nettoanteil - Massnahme AP2 11.09: Gestaltung einer Busspur auf dem Chemin des Pensionnats (in Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung beim Kreisel			53 700,00			
6220.5620.44	Part nette - mesure PA2 11.13 : aménagement d'arrêts sur la Hauptstrasse à l'entrée Sud de Düdingen, pour les lignes régionales	Nettoanteil - Massnahme AP2 11.13: Gestaltung von Haltestellen auf der Hauptstrasse beim Südeingang von Düdingen für die regionalen Linien			82 500,00			
6220.5620.132	Part nette - Mesure PA2 11.14 : extension de l'électrification de la ligne 3, entre Jura (terminus actuel) et la halte de Givisiez	Nettoanteil - Massnahme AP2 11.14: Ausbau der Elektrifizierung der Linie 3, zwischen Jura (aktuelle Endstation) und dem Haltepunkt Givisiez			120 500,00			
6220.5720.41	Part Subventionnée - Mesure PA2 11.09 : aménagement d'une voie bus sur le chemin des Pensionnats (direction gare) et priorisation TP au giratoire	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 11.09: Gestaltung einer Busspur auf dem Chemin des Pensionnats (in Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung beim Kreisel			160 000,00			
6220.5720.132	Part Subventionnée - Mesure PA2 11.14 : extension de l'électrification de la ligne 3, entre Jura (terminus actuel) et la halte de Givisiez	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 11.14: Ausbau der Elektrifizierung der Linie 3, zwischen Jura (aktuelle Endstation) und dem Haltepunkt Givisiez			481 600,00			
6220.6700.41	Participation fédérale - Mesure PA2 11.09 : aménagement d'une voie bus sur le chemin des Pensionnats (direction gare) et priorisation TP au giratoire	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 11.09: Gestaltung einer Busspur auf dem Chemin des Pensionnats (in Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung beim Kreisel					145 000,00	
6220.6700.132	Participation fédérale - mesure PA2 11.14 : extension de l'électrification de la ligne 3, entre Jura (terminus actuel) et la halte de Givisiez	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 11.14: Ausbau der Elektrifizierung der Linie 3, zwischen Jura (aktuelle Endstation) und dem Haltepunkt Givisiez					481 600,00	
6220.6710.41	Participation cantonale - Mesure PA2 11.09 : aménagement d'une voie bus sur le chemin des Pensionnats (direction gare) et priorisation TP au giratoire	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 11.09: Gestaltung einer Busspur auf dem Chemin des Pensionnats (in Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung beim Kreisel					3 000,00	
6340	Planification générale des transports	Verkehrsplanung allgemein	2 509 955,00	2 035 189,00	12 911 900,00	5 767 800,00	1 095 785,15	1 550 312,00
	Dépenses d'investissement	Investitionsausgaben						
6340.5290.26	Etude P+R relative au site des Portes de Fribourg	P+R-Studie in Bezug auf den Standort Portes de Fribourg			200 000,00			
6340.5290.222	Etude de logistique urbaine	Studie zur städtischen Logistik			200 000,00			
6340.5620.42	Part nette - Mesure PA2 11.10-01 : réalisation de voies bus continues à l'entrée de Fribourg, entre Marly Grand-Pré et Pérolles (Fribourg) : tronçon Marly	Nettoanteil - Massnahme AP2 11.10-01: Realisierung von durchgehenden Busspuren am Eingang der Stadt Freiburg, zwischen Marly Grand-Pré und Pérolles (Freiburg): Abschnitt Marly			300 300,00			
6340.5620.46	Part nette - mesure PA2 21.07 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix	Nettoanteil - Massnahme AP2 21.07: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger/innen und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix	62 269,00		127 300,00			
6340.5620.48	Part nette - mesure PA2 22.03 : aménagement de bandes cyclables sur la route de la Fonderie, section Est	Nettoanteil - Massnahme AP2 22.03: Gestaltung von Radstreifen entlang der Route de la Fonderie, Abschnitt Ost			62 200,00			
6340.5620.49	Part nette - mesure PA2 22.07 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes	Nettoanteil - Massnahme AP2 22.07: Gestaltung eines Radwegs (Strassenprofil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Sektor Les Rochettes					21 991,00	
6340.5620.52	Part nette - mesure PA2 22.24 : aménagement piétons/vélos Briegliweg	Nettoanteil - Massnahme AP2 22.24: Gestaltung Fussgänger-/ Radweg Briegliweg			200 000,00			
6340.5620.54	Part nette - mesure PA2 23.02-01 : aménagement d'un abri-vélos, arrêt Briegli (Düdingen)	Nettoanteil - Massnahme AP2 23.02-01 - Gestaltung eines Velounterstands, Bushaltestelle Briegli (Düdingen)					2 875,00	
6340.5620.56	Part nette - Mesure PA2 42.01 : aménagement d'un couloir de bus et de bandes cyclables sur la route de la Fonderie, section Ouest	Nettoanteil - Massnahme AP2 42.01: Gestaltung eines Buskorridors und von Radstreifen auf der Route de la Fonderie, Abschnitt West			147 000,00			
6340.5620.57	Part nette - Mesure PA2 43.09 : réaménagement de la traversée de la localité de Belfaux (VALTRALOC) (phase I)	Nettoanteil - Massnahme AP2 43.09: Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux (VALTRALOC) (1. Phase)					631 580,00	
6340.5620.62	Part nette - mesure PA2 20.14 : réalisation des compléments nécessaires à l'itinéraire mixte piétons/vélos entre le viaduc de Grandfey et la gare de Düdingen (TransAgglo), section Düdingen-Zelg	Nettoanteil - Massnahme AP2 20.14: Realisierung der notwendigen Ergänzungen zum gemischten Fussgänger-/Fahrradweg zwischen dem Grandfey-Viadukt und dem Bahnhof Düdingen (TransAgglo), Abschnitt Düdingen-Zelg			1 291 800,00			
6340.5620.71	Part nette - mesure PA2 41.06-01: réaménagement du passage du Cardinal	Nettoanteil - Massnahme AP2 41.06-01: Neugestaltung der Unterführung Cardinal			141 200,00			
6340.5620.81	Part nette - Mesure PA2 21.09 : réalisation de deux franchissements de mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais	Nettoanteil - Massnahme AP2 21.09: Realisierung von zwei Langsamverkehrsüberquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit Zugang zum Perron	2 097 248,00		2 258 800,00			
6340.5620.103	Part nette - mesure PA2 43.18 : réaménagement Haslerastrasse	Nettoanteil - Massnahme AP2 43.18 : Neugestaltung Haslerstrasse			68 000,00			
6340.5720.71	Part Subventionnée - mesure PA2 41.06-01: réaménagement du passage du Cardinal	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 41.06-01: Neugestaltung der Unterführung Cardinal			372 600,00			
6340.5720.42	Part Subventionnée - Mesure PA2 11.10-01 : réalisation de voies bus continues à l'entrée de Fribourg, entre Marly Grand-Pré et Pérolles (Fribourg) : tronçon Marly	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 11.10-01: Realisierung von durchgehenden Busspuren am Eingang der Stadt Freiburg, zwischen Marly Grand-Pré und Pérolles (Freiburg): Abschnitt Marly			859 600,00			

6340.5720.46	Part Subventionnée - mesure PA2 21.07 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 21.07: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger/innen und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix	350 438,00		374 000,00			
6340.5720.48	Part Subventionnée - mesure PA2 22.03 : aménagement de bandes cyclables sur la route de la Fonderie, section Est	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 22.03: Gestaltung von Radstreifen entlang der Route de la Fonderie, Abschnitt Ost			162 800,00			
6340.5720.49	Part Subventionnée mesure PA2 22.07 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 22.07: Gestaltung eines Radwegs (Strassenprofil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Sektor Les Rochettes					144 139,00	
6340.5720.52	Part Subventionnée - mesure PA2 22.24 : aménagement piétons/vélos Briegliweg	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 22.24: Gestaltung Fussgänger-/ Radweg Briegliweg			172 800,00			
6340.5720.54	Part Subventionnée 23.02 : Aménagement d'abris-vélos	Subventionierter Anteil -					19 401,00	
6340.5720.56	Part Subventionnée - Mesure PA2 42.01 : aménagement d'un couloir de bus et de bandes cyclables sur la route de la Fonderie, section Ouest	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 42.01: Gestaltung eines Buskorridors und von Radstreifen auf der Route de la Fonderie, Abschnitt West			413 200,00			
6340.5720.57	Part Subventionnée - Mesure PA2 43.09 : réaménagement de la traversée de la localité de Belfaux (VALTRALOC) (phase I)	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 43.09: Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux (VALTRALOC) (1. Phase)					275 799,15	
6340.5720.62	Part Subventionnée - mesure PA2 20.14 : réalisation des compléments nécessaires à l'itinéraire mixte piétons/vélos entre le viaduc de Grandfey et la gare de Düdingen (TransAgglo), section Düdingen-Zelg	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 20.14: Realisierung der notwendigen Ergänzungen zum gemischten Fussgänger-/Fahrradweg zwischen dem Grandfey-Viadukt und dem Bahnhof Düdingen (TransAgglo), Abschnitt Düdingen-Zelg			2 807 000,00			
6340.5720.81	Part Subventionnée - Mesure PA2 21.09 : réalisation de deux franchissements de mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais	Subventionierter Anteil - Massnahme AP2 21.09: Realisierung von zwei Langsamverkehrsüberquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit Zugang zum Perron			2 753 300,00			
6340.6700.42	Participation fédérale - Mesure PA2 11.10-01 : réalisation de voies bus continues à l'entrée de Fribourg, entre Marly Grand-Pré et Pérolles (Fribourg) : tronçon Marly	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 11.10-01: Realisierung von durchgehenden Busspuren am Eingang der Stadt Freiburg, zwischen Marly Grand-Pré und Pérolles (Freiburg): Abschnitt Marly				859 600,00		
6340.6700.46	Participation fédérale - mesure PA2 21.07 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 21.07: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger/innen und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix		309 334,00				
6340.6700.48	Participation fédérale - mesure PA2 22.03 : aménagement de bandes cyclables sur la route de la Fonderie, section Est	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 22.03: Gestaltung von Radstreifen entlang der Route de la Fonderie, Abschnitt Ost				162 800,00		
6340.6700.52	Participation fédérale - mesure PA2 22.24 : aménagement piétons/vélos Briegliweg	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 22.24: Gestaltung Fussgänger-/ Radweg Briegliweg				153 500,00		
6340.6700.56	Participation fédérale - Mesure PA2 42.01 : aménagement d'un couloir de bus et de bandes cyclables sur la route de la Fonderie, section Ouest	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 42.01: Gestaltung eines Buskorridors und von Radstreifen auf der Route de la Fonderie, Abschnitt West				413 200,00		
6340.6700.62	Participation fédérale - mesure PA2 20.14 : réalisation des compléments nécessaires à l'itinéraire mixte piétons/vélos entre le viaduc de Grandfey et la gare de Düdingen (TransAgglo), section Düdingen-Zelg	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 20.14: Realisierung der notwendigen Ergänzungen zum gemischten Fussgänger-/Fahrradweg zwischen dem Grandfey-Viadukt und dem Bahnhof Düdingen (TransAgglo), Abschnitt Düdingen-Zelg				1 515 200,00		
6340.6700.71	Participation fédérale - mesure PA2 41.06-01 : réaménagement du passage du Cardinal	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 41.06-01: Neugestaltung der Unterführung Cardinal				372 600,00		
6340.6700.81	Participation fédérale - Mesure PA2 21.09 : réalisation de deux franchissements de mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 21.09: Realisierung von zwei Langsamverkehrsüberquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit Zugang zum Perron				1 853 300,00		
6340.6700.223	Participation fédérale - mesure PA2 23.02-03 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) - Chantemerle, Granges-Paccot	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 23.02-03: Gestaltung von Velounterständen (mit Sicherheitssystem und Wetterschutz) - Chantemerle, Granges-Paccot					16 472,00	
6340.6700.40	Participation fédérale - mesure PA2 11.04 : aménagement d'un arrêt sur chaussée (direction gare) et priorisation par une écluse TP régulée par feux (direction Moncor), à l'arrêt Bethléem sur la route de Villars	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 11.04: Gestaltung einer Bushaltestelle auf der Fahrbahn (Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung durch Verkehrsampeln bei der Haltestelle Bethléem (Richtung Moncor) entlang der Route de Villars					17 022,00	
6340.6700.49	Participation fédérale - mesure PA2 22.07 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 22.07: Gestaltung eines Radwegs (Strassenprofil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Sektor Les Rochettes					123 027,00	
6340.6700.53	Participation fédérale - mesure PA2 23.01 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) aux gares et haltes du réseau ferroviaire (B+R)	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP2 23.01: Gestaltung Velounterstände (mit Sicherheitssystem und Unwetterschutz) am Bahnhöfen und an den Haltestellen des Eisenbahnnetzes (B+R)					37 803,00	
6340.6710.105	Participation cantonale - Mesure PA2 41.09-02 : aménagement de l'avenue Beauregard/Richemond	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 41.09-02: Gestaltung der Avenue Beauregard/Richemond		93 234,00				
6340.6710.159	Participation cantonale - Mesure PA3 3M.03.01 : requalification et compartimentage du carrefour de Richemond (y.c. connexion MD vers la gare)	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP3 3M.03.01: Umqualifizierung und Kammerung der Richemond-Kreuzung (inklusive LV-Verbindung zum Bahnhof)		1 632 621,00				
6340.6710.62	Participation cantonale - mesure PA2 20.14 : réalisation des compléments nécessaires à l'itinéraire mixte piétons/vélos entre le viaduc de Grandfey et la gare de Düdingen (TransAgglo), section Düdingen-Zelg	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 41.09-02: Gestaltung der Avenue Beauregard/Richemond				257 600,00		

6340.6710.81	Participation cantonale - mesure PA2 21.09 : réalisation de deux franchissements de mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 21.09: Realisierung von zwei Langsamverkehrsüberquerungen der Gleise der Haltestelle Givisiez, mit Zugang zum Perron					180 000,00		
6340.6710.07	Participation de la préfecture de la Sarine au projet de quatrième génération (PA4) / PDR	Beteiligung des Oberamts des Saanebezirks am Agglomerationsprogramm der vierten Generation (AP4) / RP							216 505,00
6340.6710.125	Participation cantonale - mesure PA2 44.03 : réaménagement de la Planche-Inférieure et du Karrweg	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 44.03: Neugestaltung der Unteren Matte und des Karrwegs							13 750,00
6340.6710.132	Participation cantonale - mesure PA2 11.14 : extension de l'électrification de la ligne 3, entre Jura (terminus actuel) et la halte de Givisiez	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 11.14: Ausbau der Elektrifizierung der Linie 3, zwischen Jura (aktuelle Endstation) und dem Haltepunkt Givisiez							85 810,80
6340.6710.160	Participation cantonale - mesure PA3 3M.03.02 : compartimentage du quartier Gambach	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP3 3M.03.02: Kammerung des Gambach-Quartiers							16 720,00
6340.6710.161	Participation cantonale - mesure PA3 3M.02.01 : requalification de l'axe de Marly, secteur Marly	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP3 3M.02.01: Umqualifizierung der Achse Marly, Sektor Marly							41 200,00
6340.6710.162	Participation cantonale - mesure PA3 3M.04.03 : requalification du quartier du Bourg, secteur Ormeaux	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP3 3M.04.03 : Umqualifizierung des Bourg-Quartiers, Sektor Ormeaux							590 615,00
6340.6710.166	Participation cantonale - mesure PA3 3M.03.08 : compartimentage de la route de la Vignettaz et de la route du Fort Saint-Jacques	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP3 3M.03.08 : Kammerung der Route de la Vignettaz und der Route du Fort Saint-Jacques							6 798,40
6340.6710.195	Participation cantonale - Mesure PA3 3M.07.13 : création de 3'000 places de parcs pour les vélos - Places Fribourg 201	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP3 3M.07.13: Schaffung von 3'000 Velo-Abstellplätzen Freiburg 201							12 763,20
6340.6710.222	Participation cantonale - mesure PA2 23.01-02 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) à la gare de Givisiez (B+R)	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 23.01-02: Gestaltung Velounterstände (mit Sicherheitssystem und Unwetterschutz) am Bahnhof Givisiez (B+R)							5 742,40
6340.6710.223	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-03 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) - Chantemerle, Granges-Paccot	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 23.02-03: Gestaltung von Velounterständen (mit Sicherheitssystem und Wetterschutz) – Chantemerle, Granges-Paccot							2 903,00
6340.6710.224	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-02 : aménagement d'un abri-vélos à Belfaux, respectivement dans le quartier de la Vignettaz à Fribourg	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 23.02-02: Gestaltung eines Velounterstands in Belfaux, bzw. Im Quartier La Vignettaz in Freiburg							4 492,80
6340.6710.40	Participation cantonale - mesure PA2 11.04 : aménagement d'un arrêt sur chaussée (direction gare) et priorisation par une écluse TP régulée par feux (direction Moncor), à l'arrêt Bethléem sur la route de Villars	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 11.04: Gestaltung einer Bushaltestelle auf der Fahrbahn (Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung durch Verkehrsampeln bei der Haltestelle Bethléem (Richtung Moncor) entlang der Route de Villars							2 152,00
6340.6710.41	Participation cantonale - Mesure PA2 11.09 : aménagement d'une voie bus sur le chemin des Pensionnats (direction gare) et priorisation TP au giratoire	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 11.09: Gestaltung einer Busspur auf dem Chemin des Pensionnats (in Richtung Bahnhof) und ÖV-Priorisierung beim Kreisel							11 900,80
6340.6710.44	Participation cantonale - mesure PA2 11.13 : aménagement d'arrêts sur la Hauptstrasse à l'entrée Sud de Düdingen, pour les lignes régionales	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 11.13: Gestaltung von Haltestellen auf der Hauptstrasse beim Südeingang von Düdingen für die regionalen Linien							3 876,00
6340.6710.46	Participation cantonale - mesure PA2 21.07 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 21.07: Realisierung einer gemischten Überführung für Fussgänger/innen und Fahrräder über die Autostrasse zwischen Villars-Vert und Moncor, bei der Kreuzung Belle-Croix							8 221,00
6340.6710.49	Participation cantonale - mesure PA2 22.07 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 22.07: Gestaltung eines Radwegs (Strassenprofil) auf der Verbindung zur Dort-Verte in Villars-sur-Glâne, Sektor Les Rochettes							21 112,00
6340.6710.53	Participation cantonale - mesure PA2 23.01-01 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) (B+R) - halte Poya	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 23.01-01: Gestaltung Velounterstände (mit Sicherheitssystem und Unwetterschutz) (B+R) - Haltestelle Poya							4 780,00
6340.6710.54	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-01 : aménagement d'un abri-vélos, arrêt Briegli (Düdingen)	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 23.02-01 - Gestaltung eines Velounterstands, Bushaltestelle Briegli (Düdingen)							1 921,00
6340.6710.57	Participation cantonale - Mesure PA2 43.09 : réaménagement de la traversée de la localité de Belfaux (VALTRALOC) (phase I)	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 43.09: Neugestaltung der Ortsdurchquerung von Belfaux (VALTRALOC) (1. Phase)							55 160,00
6340.6710.66	Participation cantonale - mesure PA2 22.10 : réalisation d'un itinéraire piétons/vélos entre la Zone du Bois à Matran et l'entrée de Villars-sur-Glâne	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 22.10: Verwirklichung eines Fussgänger- und Ragwegs zwischen der Zone du Bois in Matran und dem Ortseingang von Villars-sur-Glâne							21 533,60
6340.6710.70	Participation cantonale - mesure PA2 41.02 : réaménagement du secteur de la Cathédrale	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 41.02: Neugestaltung des Sektors der Kathedrale							143 085,00
6340.6710.71	Participation cantonale - mesure PA2 41.06-01: réaménagement du passage du Cardinal	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 41.06-01: Neugestaltung der Unterführung Cardinal							41 040,00
6340.6710.87	Participation cantonale - mesure PA2 20.10 : réalisation d'itinéraires mixtes piétons/vélos transversaux dans la ZI de Givisiez (rabattement vers les routes Jo-Siffert et Château d'Affry et leurs arrêts TP)	Kantonale Beteiligung – Massnahme AP2 20.10: Realisierung von transversalen Fussgänger- und Fahrradwegen in der IZ Givisiez (Zubringerwege in Richtung der Route de Jo-Siffert und der Route du Château d'Affry sowie deren ÖV-Haltestellen)							32 808,80
6340.6710.95	Participation cantonale - mesure PA2 23.01-03 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) aux gares et haltes du réseau ferroviaire (B+R)	Kantonale Beteiligung – mesure PA2 23.01-03 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) aux gares et haltes du réseau ferroviaire (B+R)							11 097,20
7900 Aménagement du territoire		Raumordnung	352 896,00	-	2 562 900,00	404 800,00	540 000,00		
Dépenses d'investissement		Investitionsausgaben							

7900.5290.28	Etudes du Projet d'agglomération de cinquième génération (PA5)	Studien zum Agglomerationsprogramm der fünften Generation (AP5)	285 149,80		1 300 000,00			
7900.5290.25	Etude relative au développement des sites stratégique d'agglomération via la mesure U.05	Studie zur Entwicklung der strategischen Agglomerationsstandorte mit der Massnahme S.05	35 350,90		300 000,00			
7900.5620.04	Mesure 3NP.04.00 Fribourg (ou)vert	Massnahme 3NL.04.00 Freiraum Freiburg					540 000,00	
7900.5620.21	Mesure PA3 3NP.10 : promotion de la revitalisation de cours d'eau / revitalisation du Heitiwilbach	Massnahme AP3 3NL.10: Förderung der Revitalisierung von Fliessgewässern / Revitalisierung des Heitiwilbachs			92 500,00			
7900.5620.22	Part nette - Mesure PA3 3NP.03 : plantation d'arbres le long des axes structurants, secteur pont de Pérolles jusqu'au giratoire Grand-Pré	Nettoanteil - Massnahme AP3 3NL.03: Baumpflanzungen entlang der Strukturierungsachsen / Sektor Pérolles-Brücke zum Grand-Pré-Kreisverkehr			270 400,00			
7900.5620.23	Part nette - Mise en oeuvre de l'étude Réseau espace vert (mesure 3NP.01)	Nettoanteil - Umsetzung der Grünflächen-Netzwerkstudie (Massnahme 3NL.01)	32 395,30		100 000,00			
7900.5620.24	Part nette - Mesure PA4 4NP.11 : aménagement extérieur du centre scolaire Château d'eau à Marly	Nettoanteil - Massnahme AP4 4NL.11: Aussengestaltung des Schulzentrums Château d'Eau in Marly			100 000,00			
7900.5620.29	Part nette - Mesure PA3 3NP.01 : réaménagement de l'espace Sud du parc du Domino	Nettoanteil - Massnahme AP3 3NL.01: Neugestaltung des südlichen Teils des Dominoparks			400 000,00			
	Recettes d'investissement	Investitionseinnahmen						
7900.6700.22	Participation fédérale - Mesure PA3 3NP.03 : plantation d'arbres le long des axes structurants, secteur pont de Pérolles jusqu'au giratoire Grand-Pré	Beteiligung des Bundes – Massnahme AP3 3NL.03: Baumpflanzungen entlang der Strukturierungsachsen / Sektor Pérolles-Brücke zum Grand-Pré-Kreisverkehr					104 800,00	
7900.6710.28	Participation cantonale - Projet d'agglomération de cinquième génération (PA5)	Kantonale Beteiligung – Agglomerationsprogramm der fünften Generation (AP5)					300 000,00	
	9900 Postes non-ventilables	Nicht aufgeteilte Posten	2 035 189,00	2 862 851,00			-	
	Dépenses d'investissement	Investitionsausgaben						
9900.5900.00	Export au bilan des recettes d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionseinnahmen	2 035 189,00		6 802 200,00		1 550 312,00	
9900.6900.00	Export au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben		2 862 851,00		16 373 100,00		1 635 785,15
	Résultat net des investissements	Nettoinvestitionsergebnis	827 662,00	9 570 900,00			85 473,15	
			(charge)	(charge)	(charge)	(charge)	(charge)	(charge)
6	Mobilité	Mobilität	2 509 955,00	2 035 189,00	13 810 200,00	6 397 400,00	1 095 785,15	1 550 312,00
7	Aménagement du territoire	Raumordnung	352 896,00	-	2 562 900,00	404 800,00	540 000,00	-
9	Postes non-ventilables	Nicht aufgeteilte Posten	2 035 189,00	2 862 851,00	6 802 200,00	16 373 100,00	1 550 312,00	1 635 785,15
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	4 898 040,00	4 898 040,00	23 175 300,00	23 175 300,00	3 186 097,15	3 186 097,15
	Résultat après affectation au bilan	Ergebnis nach Zuweisung zur Bilanz	-	-	-	-	-	-

Rubrique	Intitulés	Bezeichnungen	Bilan au / Bilanz am 31.12.2023	31.12.2022	Ecart Differenz	%
Rubrik						
1	ACTIF	AKTIVEN				
10	Patrimoine financier	Finanzvermögen				
10000,00	Caisse	Kasse	398,75	202,65	196,10	97%
10020,00	compte trésorerie BCF (25 01 173.944-05)	Tresoreriekonto FKB (30 01 242.457-08)	4 544 513,30	11 431 599,20	-6 887 085,90	-60%
10020,20	Compte d'investissement BCF (30 01 242.457-08)	Investitionskonto FKB (30 01 242.457-08)	143 775,30	32 479,05	111 296,25	343%
10020,80	Compte d'investissement Raiffeisen (61039.91)	Investitionskonto Raiffeisen (61039.91)	3 364,45	4 392,45	-1 028,00	-23%
10100,00	Autres débiteurs	Andere Debitoren	892,29	15 412,25	-14 519,96	-94%
10101,00	Impôts anticipés	Verechnungssteuer	847,50	25,20	822,30	3263%
10410,00	Actifs transitoires exploitation	Transitorische Aktiven Betrieb	218 510,63	1 451 805,23	-1 233 294,60	-85%
10702,00	Part sociale Raiffeisen Frib.Est n.12714	Anteilschein Raiffeisen Frib. Est Nr. 12714	200,00	200,00	-	0%
	Total 10. Patrimoine financier	Total 10. Finanzvermögen	4 912 502,22	12 936 116,03	-8 023 613,81	-62%
14	Patrimoine administratif (investissements)	Verwaltungsvermögen (Investitionen)				
14290,00	Autres immobilisations incorporelles (Etudes)	Übrige immaterielle Anlagen (Studien)	4 009 814,98	3 689 314,28	320 500,70	9%
14290,99	Amortissements autres immobilisations incorporelles (Etudes)	Abschreibungen übrige immaterielle Anlagen (Studien)	-2 290 529,69	-1 921 598,26	-368 931,43	19%
14620,00	Subventions d'investissement à des communes	Investitionsbeiträge an Gemeinden	13 343 444,50	10 823 370,20	2 520 074,30	23%
14620,99	Amortissements subventions d'investissement à des communes	Abschreibungen Investitionsbeiträge an Gemeinden	-2 454 027,44	-2 139 078,41	-314 949,03	0,15
	Total 14. Patrimoine administratif (investissements)	Total 14. Verwaltungsvermögen (Investitionen)	12 608 702,35	10 452 007,81	2 156 694,54	21%
	Total 1. ACTIF	Total 1. Aktiven	17 521 204,57	23 388 123,84	-5 866 919,27	-25%
2	PASSIF	PASSIVEN				
20	Capitaux de tiers	Fremdkapital				
20000,00	Créanciers	Gläubiger	-	8 330 070,21	-8 330 070,21	-100%
20410,00	Passifs transitoires exploitation	Transitorische Passiven Betrieb	2 890 543,44	1 972 416,93	918 126,51	47%
20460,00	Passifs transitoires investissement	Transitorische Passiven Investition	136 906,30		136 906,30	100%
20500,01	Provision sur solde d'heures/vacances	Rückstellung für Überstunden-/Ferienguthaben	44 271,50	52 510,07	-8 238,57	-16%
20630,22	Crédit d'investissement BCF (30 01 451.234-07)	Investitionsdarlehen FKB (30 01 451.234-07)	52 000,00	130 000,00	-78 000,00	-60%
20630,23	Crédit d'investissement BCF (30 01 677.008-06)	Investitionsdarlehen FKB (30 01 677.008-06)	3 500 000,00	3 500 000,00	-	-
20630,80	Crédit d'investissement Raiffeisen (61039.93)	Investitionsdarlehen Raiffeisen (61039.93)	924 739,30	1 114 739,30	-190 000,00	-17%
20630,81	Crédit d'investissement Raiffeisen (61039.37)	Investitionsdarlehen Raiffeisen (61039.37)	3 166 168,55	3 291 148,55	-124 980,00	-4%
20680,00	Subventions d'investissement de la Confédération au passif	Investitionsbeiträge des Bundes Passivierung	567 361,00	329 324,00	238 037,00	72%
20680,99	Amortissements subv. d'investissement de la Confédération	Abschreibungen Investitionsbeiträge des Bundes	-96 075,68	-79 500,00	-16 575,68	21%
20681,00	Subventions d'investissement des cantons et des concordats	Investitionsbeiträge der Kantone und Konkordate	5 576 524,99	3 901 202,79	1 675 322,20	43%
20681,99	Amortissements subv. d'investissement des Cantons	Abschreibungen Investitionsbeiträge der Kantone	-240 220,36	-152 773,54	-87 446,82	57%
	Total 20. Capitaux de tiers	Fremdkapital	16 522 219,04	22 389 138,31	-5 866 919,27	-26%
29	Capital propre	Eigenkapital				
29500,00	Réserve liée au retraitement du patrimoine administratif	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	-	-	-	-
29990,00	Résultats cumulés des années précédentes	Kumuliertes Ergebnis der Vorjahre	998 985,53	998 985,53	-	-
	Total 29. Capital propre	Total 29. Eigenkapital	998 985,53	998 985,53		
	Total 2. PASSIF	Total 2. Passiven	17 521 204,57	23 388 123,84	-5 866 919,27	-25%

Méthode indirecte	Indirekte Methode	2023	2022
Activité d'exploitation	Betriebliche Tätigkeit		
Résultat annuel du compte de résultat : Excédent de recettes (+), déficit de charges (-)	Jahresergebnis der Erfolgsrechnung: Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (-)	-	-
+ Amortissements de l'actif immobilisé	Abschreibungen des Anlagevermögens	683880,46	651482,74
- Produits d'amortissements du passif immobilisé	Erträge aus Abschreibungen des passiven Anlagevermögens	(104 022,50)	(71 873,54)
+/- Diminution / Augmentation des créances	Abnahme / Zunahme Forderungen	13 697,66	(9 656,62)
+/- Diminution / Augmentation des provisions pour charges à répartir	Abnahme / Zunahme Rückstellung für zu verteilenden Aufwand	1 233 294,60	(1 114 747,23)
+/- Diminution / Augmentation des stocks et des travaux en cours	Abnahme / Zunahme Bestand und laufende Arbeiten	-	-
+/- Dépréciation des prêts et des participations à l'actif immobilisé	Wertminderung Darlehen und Beteiligungen am Anlagevermögen	-	-
+/- Dépréciations / ajustements de la valeur de marché des placements financiers (non réalisés)	Wertminderungen / Anpassungen des Marktwerts der Finanzanlagen (nicht realisiert)	-	-
+/- Pertes / profits sur les placements financiers (réalisés)	Verluste / Gewinne auf Finanzanlagen (realisiert)	-	-
+/- Dépréciation des immobilisations corporelles à la juste valeur (non réalisée)	Wertminderung Sachanlagen zum beizulegenden Zeitwert (nicht realisiert)	-	-
+/- Pertes / profits sur les immobilisations corporelles à la juste valeur (réalisées)	Verluste / Gewinne auf Sachanlagen zum beizulegenden Zeitwert (realisiert)	-	-
+/- Augmentation / Diminution des dettes courantes	Zunahme / Abnahme kurzfristige Verbindlichkeiten	(8 330 070,21)	7 679 026,16
+/- Augmentation / Diminution des provisions pour charges à payer	Zunahme / Abnahme Rückstellungen für zu bezahlenden Aufwand	918 126,51	981 128,07
+/- Création / dissolution de provisions du compte de résultat	Bildung / Auflösung Rückstellungen der Erfolgsrechnung	(8 238,57)	(31 836,77)
+/- Apports / Retraits de fonds / financements spéciaux à long terme	Einlage / Entnahme von Kapital / langfristigen Spezialfinanzierungen	-	-
+/- Apports / Retraits de fonds propres (y compris amortissements des bénéfices reportés, dissolution des réserves pour non-couverture et ajustement des réserves pour augmentation de la valeur comptable, sans financement préalable)	Einlage / Entnahme von Eigenkapital (einschliesslich Abschreibungen der Bilanzüberschüsse, Auflösung der Rückstellungen für Unterdeckung und Anpassung der Rückstellungen für die Erhöhung des Buchwerts, ohne vorgängige Finanzierung)	-	-
+/- Création / dissolution de dettes des financements spéciaux à long terme sans apport de fonds pour les constructions de refuges antiatomiques	Bildung / Auflösung langfristiger Spezialfinanzverbindlichkeiten ohne Kapitalzuführung für den Bau von Zivilschutzanlagen	-	-
- Activation des prestations propres	Aktivierung Eigenleistungen	-	-
+/- Création / dissolution de financement préalable	Bildung / Auflösung Vorfinanzierung	-	-
Flux de trésorerie de l'activité opérationnelle (Cash Flow)	Geldfluss der betrieblichen Tätigkeit (Cashflow)	(5 593 332,05)	8 083 522,81
Activité d'investissement	Investitionstätigkeit		
- Dépenses d'investissement de l'actif immobilisé	Investitionsausgaben Anlagevermögen	(2 862 851,00)	(1 635 785,15)
+ Recettes d'investissement de l'actif immobilisé	Investitionseinnahmen Anlagevermögen	2 035 189,00	1 550 312,00
= Solde du plan d'investissement (investissements nets)	Saldo Planinvestition (Nettoinvestitionen)	(827 662,00)	(85 473,15)
+/- Diminution / Augmentation des provisions pour charges à répartir de l'investissement	Abnahme / Zunahme Rückstellungen für zu verteilenden Investitionsaufwand	-	-
+/- Augmentation / Diminution des provisions pour charges à payer de l'investissement	Zunahme / Abnahme Rückstellungen für den zu bezahlenden Investitionsaufwand	136 906,30	-
+ Activation des prestations propres	Aktivierung Eigenleistungen	-	-
- Retraitement/sortie du patrimoine administratif	Umschichtung/Abgabe von Verwaltungsvermögen	(99 553,80)	-
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	Geldfluss in Zusammenhang mit der Investitionstätigkeit	(790 309,50)	(85 473,15)
Activité de financement			
+/- Augmentation / Diminution des dettes financières à court terme	Zunahme / Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-	-
+/- Augmentation / Diminution des dettes financières à long terme	Zunahme / Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	(392 980,00)	(462 880,00)
+/- Diminution / Augmentation des placements financiers à la juste valeur	Abnahme / Zunahme Finanzanlagen zum beizulegenden Zeitwert	-	-
+/- Ajustements de la valeur de marché / Dépréciations sur les placements financiers (non réalisés)	Anpassungen des Marktwerts / Wertminderungen Finanzanlagen (nicht realisiert)	-	-
+/- Profits / Pertes sur les placements financiers (réalisés)	Gewinne / Verluste Finanzanlagen (realisiert)	-	-
+/- Diminution / Augmentation des immobilisations corporelles à la juste valeur, retraits / apports de non-couverture et ajustement des réserves pour augmentation de la valeur comptable	Abnahme / Zunahme Sachanlagen zum beizulegenden Zeitwert, Entnahme / Einlage Unterdeckung und Anpassung Rückstellungen für die Erhöhung des Buchwerts	-	-
+/- Reprises de valeur / Dépréciations des immobilisations corporelles à la juste valeur (non réalisées)	Wertaufholungen / Wertminderungen der Sachanlagen zum beizulegenden Zeitwert (nicht realisiert)	-	-
+/- Profits / Pertes sur les immobilisations corporelles à la juste valeur (réalisées)	Gewinne / Verluste auf Sachanlagen zum beizulegenden Zeitwert (realisiert)	-	-
+/- Diminution / Augmentation des comptes courants avec des tiers (crédits en compte courant)	Abnahme / Zunahme der Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentkredite)	-	-
+/- Augmentation / Diminution des comptes courants avec des tiers (dettes en compte courant)	Zunahme / Abnahme der Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentkreditschulden)	-	-
+/- Augmentation / Diminution des réserves de réévaluation / nouvelles réserves de réévaluation	Zunahme / Abnahme Neubewertungsreserve / Neue Neubewertungsreserven	-	-
+/- Diminution / Augmentation des transferts dans les provisions pour charges	Abnahme / Zunahme Transfers in Rückstellungen	-	-
Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement	Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	(392 980,00)	(462 880,00)
Variation des liquidités (= fonds)	Veränderung der flüssigen Mittel	(6 776 621,55)	7 535 169,66
Solde des liquidités au 01.01.2023	Saldo flüssige Mittel am 01.01.2023	11 468 673,35	3 933 503,68
Solde des liquidités au 31.12.2023	Saldo flüssige Mittel am 31.12.2023	4 692 051,80	11 468 673,35
Augmentation (+) / Diminution (-) des liquidités	Zunahme (+) / Abnahme (-) der flüssigen Mittel	(6 776 621,55)	7 535 169,67

1. Limite d'activation / Aktivierungsgrenze

Source / Quelle:

[Règlement sur les finances de l'Agglomération de Fribourg adopté par le Conseil d'agglomération le 16 décembre 2021 et approuvé par le Conseil d'Etat le 20 juin 2022](#)
[Finanzreglement der Agglomeration Freiburg, angenommen durch den Agglomerationsrat am 16. Dezember 2021 und genehmigt durch den Staatsrat am 20. Juni 2022](#)

Article 2 'Limite d'activation des investissements' / Artikel 2 'Aktivierungsgrenze der Investitionen' :

"Les investissements sont activés à partir d'un montant de 50'000 francs. Les investissements n'atteignant pas ce seuil sont portés au compte de résultats" / "Investitionen werden ab einem Betrag von 50'000 Franken aktiviert. Investitionen unterhalb dieser Grenze werden in die Erfolgsrechnung eingestellt."

2. Principes relatifs à la présentation des comptes / Rechnungslegungsgrundsätze

Source / Quelle: Directives MCH2; Service des communes, Loi sur les finances communales & Ordonnance sur les finances communales / HRM2-Weisungen; Amt für Gemeinden; Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden & Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden

[Directive 4/2019 - Présentation des comptes et principes d'évaluation](#)

[Weisung 4/2019 - Rechnungslegung und Bewertungsgrundsätze](#)

[Directive 11 / Annexe / Structure des comptes](#)

[Weisung 11 / Anhang / Struktur der Jahresrechnung](#)

[Loi cantonale sur les finances communales \(LFCo, RSF 140.6\)](#)

Art. 13 à/bis 23

[Kantonales Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden \(GFHG, SGF 140.6\):](#)

[Ordonnance cantonale sur les finances communales \(OFCo, RSF 140.61\)](#)

Art. 10 à/bis 19

[Kantonale Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden \(GFHV, SGF 140.61\)](#)

3. Etat du capital propre / Eigenkapitalnachweis

	Capital Kapital	Résultats cumulés des années précédentes Kumuliertes Ergebnis der Vorjahre	Total Capitaux propres Total Eigenkapital
Solde initial au / Eröffnungssaldo am 31.12.2022	-	998 985,53 CHF	998 985,53 CHF
	-	-	-
Solde final au / Schlussaldo am 31.12.2023	-	998 985,53 CHF	998 985,53 CHF

4. Tableau des provisions / Rückstellungsspiegel

	Solde au / Saldo am 31.12.2022	-	+	Solde au / Saldo am 31.12.2023
Provision sur solde d'heures/vacances Rückstellung für Stunden	52 510,07 CHF	-	8 238,57 CHF	44 271,50 CHF

5. Tableau des participations / Beteiligungsspiegel

	Valeur au / Wert am 31.12.2023		Intérêts / Zinsen 2023
Part sociale / Anteilschein Raiffeisen Frib.Est n.12714	200,00 CHF		12,00 CHF

6. Tableau des garanties et cautionnements / Gewährleistungs- und Bürgschaftenspiegel

N/A

Rubriques	Désignation	Bezeichnung	Année d'acquisition / de construction	1 ^{er} année d'amortissement	Valeur d'acquisition / coût de construction	Durée d'utilisation / d'amortissement	Taux d'amortissement	Dernière année d'amortissement	Durée d'utilisation au /	Amortissements cumulés au /	Valeur au bilan au /	Amortissement annuel planifié /	Amortissements cumulés au	Valeur résiduelle au /	
DEP	Rubriken		Jahr der Anschaffung / des Baus	Erstes Abschreibungsjahr	Anschaffungswert / Baukosten	Nutzungs- / Abschreibungsdauer Total	Abschreibungssatz	Letztes Abschreibungs-jahr	Nutzungs-dauer am 31.12.2022	Kumulierte Abschreibungen am 31.12.2022	Bilanzwert am 01.01.2023	Geplante jährliche Abschreibung 2023	Kumulierte Abschreibungen am 31.12.2023	31.12.2023	
6340	6340.6710.46	Participation cantonale - mesure PA2 21.07 : réalisation d'une passerelle mixte piétons/vélos sur la semi-autoroute entre Villars-Vert et Moncor, au carrefour de Belle-Croix	2022	2024	8 221,00					-	8 221,00		-	8 221,00	
6340	650.661.57	Participation cantonale - mesure PA2 43.09 : réaménagement de la traversée de localité de Belfaux (VALTRALOC), phase 1	2017	2023	220 639,20	40	2,5%	2062	0	-	220 639,20	5 515,98	5 515,98	215 123,22	
6340	6340.6710.57	Participation cantonale - mesure PA2 43.09 : réaménagement de la traversée de localité de Belfaux (VALTRALOC), phase 1	2022	2023	55 160,00	40	2,5%	2062	0	-	55 160,00	1 379,00	1 379,00	53 781,00	
6340	650.661.62	Participation cantonale - mesure PA2 20.14 : réalisation des compléments nécessaires à l'itinéraire mixte piétons/vélos entre le viaduc de Grandfey et la gare de Düdingen (TransAgglo), section Düdingen-Zelig	2019	ouvert	1 034 226,00						1 034 226,00			1 034 226,00	
6340	650.661.75	Participation cantonale - Mesure A_PA2 : mise en œuvre d'une centrale de régulation de trafic	2017	ouvert	79 759,60						79 759,60			79 759,60	
6340	650.522.81	Mesure PA2 21.09 : réalisation de deux franchissements de mobilité douce des voies de la halte de Givisiez, avec accès aux quais	2019	2020	720 000,00	40	2,5%	2059	3	54 000,00	666 000,00	18 000,00	72 000,00	648 000,00	
6340	6340.6710.49	Participation cantonale - mesure PA2 22.07 : aménagement pour les cycles (gabarit) sur la liaison Dort-Verte à Villars-sur-Glâne, secteur les Rochettes	2022	2023	21 112,00	40	2,5%	2062	0	-	21 112,00	527,80	527,80	20 584,20	
6340	6340.6710.125	Participation cantonale - mesure PA2 44.03 : réaménagement de la Planche-inférieure et du Karweg	2022	ouvert	13 750,00						13 750,00			13 750,00	
6340	6340.6710.132	Participation cantonale - mesure PA2 11.14 : extension de l'électrification de la ligne 3, entre Jura (terminus actuel) et la halte de Givisiez (1ère étape)	2022	ouvert	85 810,80						85 810,80			85 810,80	
6340	6340.6710.160	Participation cantonale - mesure PA3 3M.03.02 : compartimentage du quartier Gambach	2022	ouvert	16 720,00						16 720,00			16 720,00	
6340	6340.6710.161	Participation cantonale - mesure PA3 3M.02.01 : requalification de l'axe de Marly, secteur Marly	2022	ouvert	41 200,00						41 200,00			41 200,00	
6340	6340.6710.162	Participation cantonale - mesure PA3 3M.04.03 : requalification du quartier du Bourg, secteur Ormeaux	2022	ouvert	590 615,00						590 615,00			590 615,00	
6340	6340.6710.166	Participation cantonale - mesure PA3 3M.03.08 : compartimentage de la route de la Vignettaz et de la route du Fort Saint-Jacques	2022	ouvert	6 798,40						6 798,40			6 798,40	
6340	6340.6710.195	Participation cantonale - mesure PA3 3M.07.13 : création de 3000 places de parcs pour vélos	2022	ouvert	12 763,20						12 763,20			12 763,20	
6340	6340.6710.222	Participation cantonale - mesure PA2 23.01-02 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) à la gare de Givisiez (B+R) (80% acompte)	2022	ouvert	5 742,40						5 742,40			5 742,40	
6340	6340.6710.41	Participation cantonale - mesure PA2 11.09 : aménagement d'une voie bus sur le chemin des Pensionnats (direction gare) et priorisation TP au giratoire	2022	ouvert	11 900,80						11 900,80			11 900,80	
6340	6340.6710.44	Participation cantonale - mesure PA2 11.13 : aménagement d'arrêts sur la Hauptstrasse à l'entrée Sud de Düdingen, pour les lignes régionales	2022	ouvert	3 876,00						3 876,00			3 876,00	
6340	6340.6710.66	Participation cantonale - mesure PA2 22.10 : réalisation d'un itinéraire piétons/vélos entre la Zone du Bois à Matran et l'entrée de Villars-sur-Glâne	2022	ouvert	21 533,60						21 533,60			21 533,60	
6340	6340.6710.70	Participation cantonale - mesure PA2 41.02 : réaménagement du secteur de la Cathédrale	2022	ouvert	143 085,00						143 085,00			143 085,00	
6340	6340.6710.71	Participation cantonale - mesure PA2 41.06 : réaménagement du passage du Cardinal et aménagement de carrefours régulés aux extrémités - MD	2022	ouvert	41 040,00						41 040,00			41 040,00	
6340	6340.6710.87	Participation cantonale - mesure PA2 20.10 : réalisation d'itinéraires mixtes piétons/vélos transversaux dans la ZI de Givisiez (rabattement vers les routes Jo-Siffert et Château d'Affry et leurs arrêts TP)	2022	ouvert	32 808,80						32 808,80			32 808,80	
6340	6340.6710.105	Participation cantonale - mesure 41.09-02 - MD Beaugard - Richemond	2023	ouvert	93 234,00						93 234,00			93 234,00	
6340	6340.6710.159	Participation cantonale - mesure PA3 3M.03.01 - Compartimentage CF Richemond	2023	ouvert	1 632 621,00						1 632 621,00			1 632 621,00	
6340	6340.6710.95	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-XX : aménagement d'abris-vélos	2022	Sortie	11 097,20						11 097,20			11 097,20	
6340	650.661.54	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-01 : aménagement d'un abri-vélos, arrêt Briegli (Düdingen)	2017	Sortie	7 682,00						7 682,00			7 682,00	
6340	6340.6710.53	Participation cantonale - mesure PA2 23.01-01 : aménagement d'un abri-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) (B+R) - halte Poya	2022	Sortie	4 780,00						4 780,00			4 780,00	
6340	6340.6710.54	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-01 : aménagement d'un abri-vélos, arrêt Briegli (Düdingen)	2022	Sortie	1 921,00						1 921,00			1 921,00	
6340	6340.6710.223	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-03 : aménagement d'abris-vélos (avec système sécurisé et protection contre les intempéries) - Chantemerle, Granges-Paccot	2022	Sortie	2 903,00						2 903,00			2 903,00	
6340	6340.6710.224	Participation cantonale - mesure PA2 23.02-02 : aménagement d'un abri-vélos à Belfaux, respectivement dans le quartier de la Vignettaz à Fribourg	2022	Sortie	4 492,80						4 492,80			4 492,80	
6340	650.661.52	Participation cantonale - mesure PA2 22.24 : aménagement piétons/vélos Briegliweg	2017	Sortie	15 504,80						15 504,80			15 504,80	
6340	6340.6710.40	Participation cantonale - mesure PA2 11.04 : aménagement d'un arrêt sur chaussée (direction gare) et priorisation par une écluse TP régulée par feux (direction Moncor), à l'arrêt Bethléem sur la route de Villars	2022	Sortie	2 152,00						2 152,00			2 152,00	
		SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS INSCRITES AU PASSIF			6 265 715,79						232 273,54	3 998 253,25	104 022,49	336 296,03	5 807 589,96
		TOTAL IMMOBILISATIONS DU PATRIMOINE ADMINSTRATIF			11 109 819,69						3 828 403,12	6 453 754,57	579 857,97	4 408 261,09	6 801 112,40

8. Les engagements hors-bilan de l'Agglomération de Fribourg au 31.12.2023 // Bilanzunwirksame Verpflichtungen der Agglomeration Freiburg am 31.12.2023

		2024	2025	TOTAL CHF
Engagements contractuels	Vertragliche Verpflichtungen			
Contrats de prestations - TPF 2024 (inclus Düdingen)	Leistungsvertrag – TPF 2024 (inkl. Düdingen)	14 361 666		14 361 666
Contrat de prestations - Fribourg Tourisme et Région (FTR)*	Leistungsvertrag – Freiburg Tourismus und Region (FTR)*	640 000		640 000
Contrat de bail relatif aux locaux de l'administration (bld de Pérolles 2) échéance au 30.06.2025	Mietvertrag für das Verwaltungsgebäude (Bld de Pérolles 2) bis 30.06.2025	104 100	52 050	156 150
Contrat de prestations - PubliBike	Leistungsvertrag – PubliBike	169 050	84 525	253 575
Cotisations de membres	Mitgliederbeiträge			
cotisation annuelle Région Capitale Suisse		20 280		20 280
Subventions et soutiens financiers octroyés	Beiträge und finanzielle Unterstützung			
Subventions pluriannuelles 2022-2024 (conditionnées toutefois par l'adoption du budget de l'Agglomération de Fribourg)	Mehrfährige Subventionen 2022–2024 (gebunden an die Genehmigung des Vorschlags der Agglomeration Freiburg)	1 930 000	1 930 000	3 860 000
Total CHF		17 225 096	2 066 575	19 291 671

* Le contrat de prestations conclu entre l'Agglomération de Fribourg et FTR en 2021 porte sur la période 2022-2024, soit une durée de trois ans, contrairement aux contrats précédents qui, pour leur part, couvraient des périodes de cinq ans. A partir de 2025, c'est l'Association Régionale de la Sarine (ARS) qui reprendra le partenariat avec FTR.

* Der zwischen der Agglomeration Freiburg und FTR 2021 abgeschlossene Leistungsvertrag bezieht sich auf den Zeitraum von 2022 bis 2024, das heisst auf eine Dauer von drei Jahren. Die früheren Verträge liefen jeweils über fünf Jahre. Ab 2025 wird die Regionalverband der Saane (ARS) die Partnerschaft mit FTR übernehmen.

9. Récapitulatif des dépenses et recettes du contrats de prestations TPF 2023 / Zusammenfassung der Ausgaben und Einnahmen der Leistungsvereinbarung TPF 2023

			OFFRE 2023 ANGEBOT	COMPTE 2023 ANGEBOT
Indemnités pour les prestations du réseau de l'agglomération fribourgeoise	Entschädigungen für die Leistungen des Netzes der Freiburger Agglomeration	Ausgaben	31 013 298,00	17 638 813,89
Contribution financière cantonale (57.5 %)	Kantonaler Finanzierungsbeitrag (57.5 %)	Einnahmen	17 832 645,48	4 458 161,37
Impact net à charge de l'Agglomération	Nettoauswirkung zu Lasten der Agglomeration	Ergebnis	13 180 652,53	13 180 652,53
Indemnités pour les prestations du réseau "Düdingen"	Entschädigungen für die Leistungen des Netzwerks "Düdingen".	Ausgaben	993 586,00	565 101,61
Contribution financière cantonale (57.5 %)	Kantonaler Finanzierungsbeitrag (57.5 %)	Einnahmen	571 312,53	142 828,13
Impact net à charge de l'Agglomération	Nettoauswirkung zu Lasten der Agglomeration	Ergebnis	422 273,48	422 273,48

La part des dépenses dédiée au trafic d'agglomération subventionnée par l'Etat de Fribourg à hauteur de 57.5 %, transitait habituellement par l'Agglomération de Fribourg. Depuis le deuxième trimestre 2023, cette part est directement versée au prestataire de transport public (TP). Seul le premier acompte à hauteur de CHF 4'600'990 a donc été constaté comme produit à la rubrique Subvention cantonale du réseau de TP (6220.4631.20) en 2023.

Der Anteil der Ausgaben für den Agglomerationsverkehr, der vom Staat Freiburg mit 57,5 % subventioniert wird, wurde bisher über die Agglomeration Freiburg abgewickelt. Seit dem zweiten Quartal 2023 wird dieser Anteil direkt an den Anbieter des öffentlichen Verkehrs (ÖV) überwiesen. Nur die erste Abschlagszahlung in Höhe von CHF 4'600'990 wurde daher im Jahr 2023 als Ertrag in der Rubrik Kantonale Subvention des ÖV-Netzes (6220.4631.20) festgestellt.

10. Les engagements hors-bilan des communes envers l'Agglomération de Fribourg au 31.12.2023 / Bilanzunwirksame Verpflichtungen der Gemeinden gegenüber der Agglomeration Freiburg am 31.12.2023

Dette nette :	Nettoverschuldung:	
+ emprunts	+ Anleihen	7 642 907,85
- caisse	- Kasse	398,75
- comptes bancaires	- Bankkonten	4 544 513,30
	TOTAL:	3 097 995,80

Commune	Clé aggro 2023	Engagements hors-bilan (CHF)
Gemeinde	Agglo-Schlüssel 2023	Bilanzunwirksame Verpflichtungen (CHF)
Avry	2,29%	71 065,70
Belfaux	4,01%	124 281,30
Corminboeuf	3,35%	103 902,44
Düdingen	9,96%	308 657,92
Fribourg/Freiburg	45,56%	1 411 384,81
Givisiez	3,77%	116 880,94
Granges-Paccot	4,61%	142 763,58
Marly	9,87%	305 757,28
Matran	1,90%	58 905,32
Villars-sur-Glâne	14,67%	454 396,52
Total	100,00%	3 097 995,80

11. Indicateurs financiers / Finanzkennzahlen

1. Taux d'endettement net	1. Nettoverschuldungsquotient	N/A
2. Degré d'autofinancement	2. Selbstfinanzierungsgrad	70%
3. Part des charges d'intérêts	3. Zinsbelastungsanteil	0%
4. Dette brute par rapport aux revenus	4. Bruttoverschuldungsanteil	30%
5. Proportion des investissements	5. Investitionsanteil	10%
6. Part du service de la dette	6. Kapitaldienstanteil	3%
7. Dette nette par habitant CHF	7. Nettoschuld pro Einwohner/in CHF	69,65
8. Taux d'autofinancement	8. Selbstfinanzierungsanteil	2%

AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

DER AGGLOMERATIONS RAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

gestützt auf:

- das Gesetz vom 21. August 2020 über die Agglomerationen des Staats Freiburg (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 22. März 2018 über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG; SGF 140.6) und seine Verordnung vom 14. Oktober 2019 (GFHV; SGF 140.61),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg, angenommen am 13. September 2018 und revidiert am 16. Dezember 2021 durch den Agglomerationsrat, genehmigt durch den Staatsrat am 20. Juni 2022,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 27 des Agglomerationsvorstandes vom 18. April 2024,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,

beschliesst:

Erster Artikel

Die Laufende Rechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2023 ist genehmigt.
Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 25'633'545.36
Total Ertrag:	CHF 25'633'545.36

Freiburg, den 23. Mai 2024

Im Namen des Agglomerationsrates
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident

Der Generalsekretär

Bernard Chassot

Félicien Frossard

**AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG**

DER AGGLOMERATIONSRAT DER AGGLOMERATION FREIBURG

gestützt auf:

- das Gesetz vom 21. August 2020 über die Agglomerationen (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 22. März 2018 über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG; SGF 140.6) und seine Verordnung vom 14. Oktober 2019 (GFHV; SGF 140.61),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg, angenommen am 13. September 2018 und revidiert am 16. Dezember 2021 durch den Agglomerationsrat, genehmigt durch den Staatsrat am 20. Juni 2022,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 27 des Agglomerationsvorstandes vom 18. April 2024,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,
- der Stellungnahme der Kommission für Raumplanung, Mobilität und Umwelt,

beschliesst:

Erster Artikel

Die Investitionsrechnung der Agglomeration Freiburg für das Geschäftsjahr 2023 ist genehmigt.
Sie lässt sich wie folgt darstellen:

Total Aufwand:	CHF 4'898'040
Total Ertrag:	CHF 4'898'040

Freiburg, den 23. Mai 2024

Im Namen des Agglomerationsrates
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident

Der Generalsekretär

Bernard Chassot

Félicien Frossard